

EUROOPAN KIELTEN PÄIVÄ

European Day of Languages



JYVÄSKYLÄN YLIOPISTO
UNIVERSITY OF JYVÄSKYLÄ



Sisältö

Palvelut työyhteisömme jäsenille osaamisen ja hyvinvoinnin tueksi, henkilöstöpalvelut, Saara Minkkinen

FORTHEM Monikielisyys kouluissa ja koulutuksessa -labin toimintaa, Petteri Laihonen

Kielisuihkutus: espanja, Lotta Leinamo ja Janne Ruotsalainen

Yhteisölliset S2-pilotit kv-henkilöstölle ja tiedekunnille, Juhani Moisio

Mitä on viittomakieli ja kuinka sitä voi ymmärtää?, Juhana Salonen

Kv-henkilöstön Suomeen saapumisen ja asettautumisen tukipalvelut (SU), ISS, Milja Taivassalo

TalentBoost for JYU, Sari Korkia-aho ja Juhani Moisio

The Human Touch: Kielipalvelut – käännökset, kielentarkistukset ja AI-käännösten jälkieditointi, Taneli Takala ja Matthew Wuethrich

Suomen kielen oppimisen tukeminen, Maaria Oksala tai Johanna Saario

Kielisuihkutus: ranska, Axel Silventoinen

English for staff members, Ulla-Maija Bergroth-Koskinen

Kielisuihkutus: venäjä, Aleksei Lobski

Näkökulmia monikielisyysyteen, Teija Natri

Arkisia kohtaamisia - Japanin kulttuuri, Pauliina Takala

Kv-henkilöstön Suomeen saapumisen ja asettautumisen tukipalvelut (EN), ISS, Marja Nyberg

Kielisuihkutus: saksa, Sylvia Ylinen-Rauscher



**Palvelut työyhteisömme jäsenille
osaamisen ja hyvinvoinnin tueksi**

**Services to support the skills and
wellbeing of our work
community members**

Saara Minkkinen

Henkilöstöpalvelut / HR Services

26.9.2024 Euroopan kielten päivä / European Day of Languages



European Day of
Languages

JYU:ssa työskentelevien jatkuvan oppimisen keinot

Means of continuous learning for those working for JYU

FORMAALI OPPIMINEN / *FORMAL TRAINING:*

Koulutukset, kurssit, webinaarit, lukeminen, **avoimen yliopiston opinnot** ja oman tieteenalan opinnot
Training, courses, webinars, reading, discipline-specific studies and studies at open university

TYÖSSÄ OPPIMINEN / *LEARNING AT WORK:*

Työ itsessään, uudet tehtävät, ongelmien ratkominen, projektit ja hankkeet, konferenssit ja seminaarit, työkierto, **henkilöstöliikkuvuus**, oman tiedon jakaminen
Work itself, new responsibilities, problem solving, projects, conferences and seminars, job rotation, staff mobility, sharing own knowledge

VUOROVAIKUTUKSELLINEN OPPIMINEN / *INTERACTIVE LEARNING:*

Keskustelut, yhteinen reflektio, palaute, **mentorointi, työnohjaus, coaching**, esimerkkien jakaminen
Discussions, joint reflection, feedback, mentoring, workplace counseling, coaching, sharing examples

Vuosittaisessa **tavoitekeskustelussasi** voit keskustella omista osaamisen kehittämisen tarpeistasi lähijohtajasi kanssa
*In your yearly **goal discussion**, you can discuss your competence development needs with your supervisor*



European Day of
Languages

Osaaminen ja hyvinvointi

<https://uno.jyu.fi/en/wellbeing-and-learning>

<https://uno.jyu.fi/fi/osaaminen-ja-hyvinvointi>

Tervetuloa uudistuneeseen Osaaminen ja hyvinvointi -osioon! Näiltä sivuilta löydät ajantasaiset yliopistotasoiset osaamisen ja hyvinvoinnin ohjeistukset ja palvelutarjonnan. Lisäksi voit bongata Ajankohtaista-feedistä kootusti kehittämisuutiset osion teemoihin liittyen.

Hae osiosta



Tukea hyvinvointiin ja jaksamiseen

- > Mistä työhyvinvointi syntyy?
- > Työterveyshuolto
- > Varhaisen välittämisen toimintamalli
- > Ergonomia ja työasennot kuntoon
- > Kuntoutus (ml. osasairausvapaa)
- > Työelämän joustot



Strategiset osaamiset ja niiden kehittäminen

- > Digiosaaminen
- > Johtamisosaaminen
- > JYUlaisen perusvalmiudet
- > Kansainvälisyysosaaminen
- > Koulutusosaaminen
- > Tutkimusosaaminen
- > Viestintäosaaminen ja yhteiskunnallinen vuorovaikutus
- > Henkilöstökoulutuskalenteri
- > Kongressi-järjestelmä ja Oma portaali



Hyvinvointipalvelut ja -etuudet

- > Hyvinvointipalvelut
- > Liikkuva JYU
- > Henkilöstöetuudet
- > Kulttuuritoiminta



Osaava ja kehittyvä työyhteisö

- > Etä- ja hybridityöskentelyn käytänteet
- > Osaamisprofiili
- > Tavoitekeskustelut
- > Tenure track -seuranta
- > Työhyvinvointikysely
- > Usein kysytyt kysymykset
- > Yhteisöllistä kehittämistä ja kehittymistä
- > Yliopistossa työskentelevien jatkuvan oppimisen keinot
- > Työnohjaus
- > Mentorointi
- > Coaching
- > Kestävä työura



Turvallinen ja monimuotoinen JYU

- > Työtapaturmat
- > Työyhteisön hyvät tavat
- > Tasa-arvo ja yhdenvertaisuus
- > Saavutettavuus ja esteettömyys
- > Työsuojelu

Ajankohtaista

Tervetuloa OSC:n tutkijakoulutuksiin!

06.09.2024

Nappaa hyvinvointivinkit ja vahvista digitaitojasi Eduhouse-palvelussa

05.09.2024

Sujuvoita arkeasi digityökaluilla - tervetuloa koulutukseen

29.08.2024

Teoston infotilaisuus 10.9.2024

28.08.2024

Liikuntaa ja hyvinvointia syksyyn uMoven kanssa

23.08.2024

Apuja ongelmatilanteisiin - näin laadit tukipyynnön

23.08.2024

Tutustu Digipalveluiden ja Digivision syksyn koulutustarjontaan!

23.08.2024

Hyvinvoinnin tutkimuksen yhteisön tapahtumia syksyllä 2024

22.08.2024

- > Kaikki Kehity ja voi hyvin -jutut
- > Kaikki henkilöstöpalvelujen tiedotteet

Ohjatut vuorovaikutuksellisen oppimisen menetelmät yksilöille, tiimeille ja ryhmille

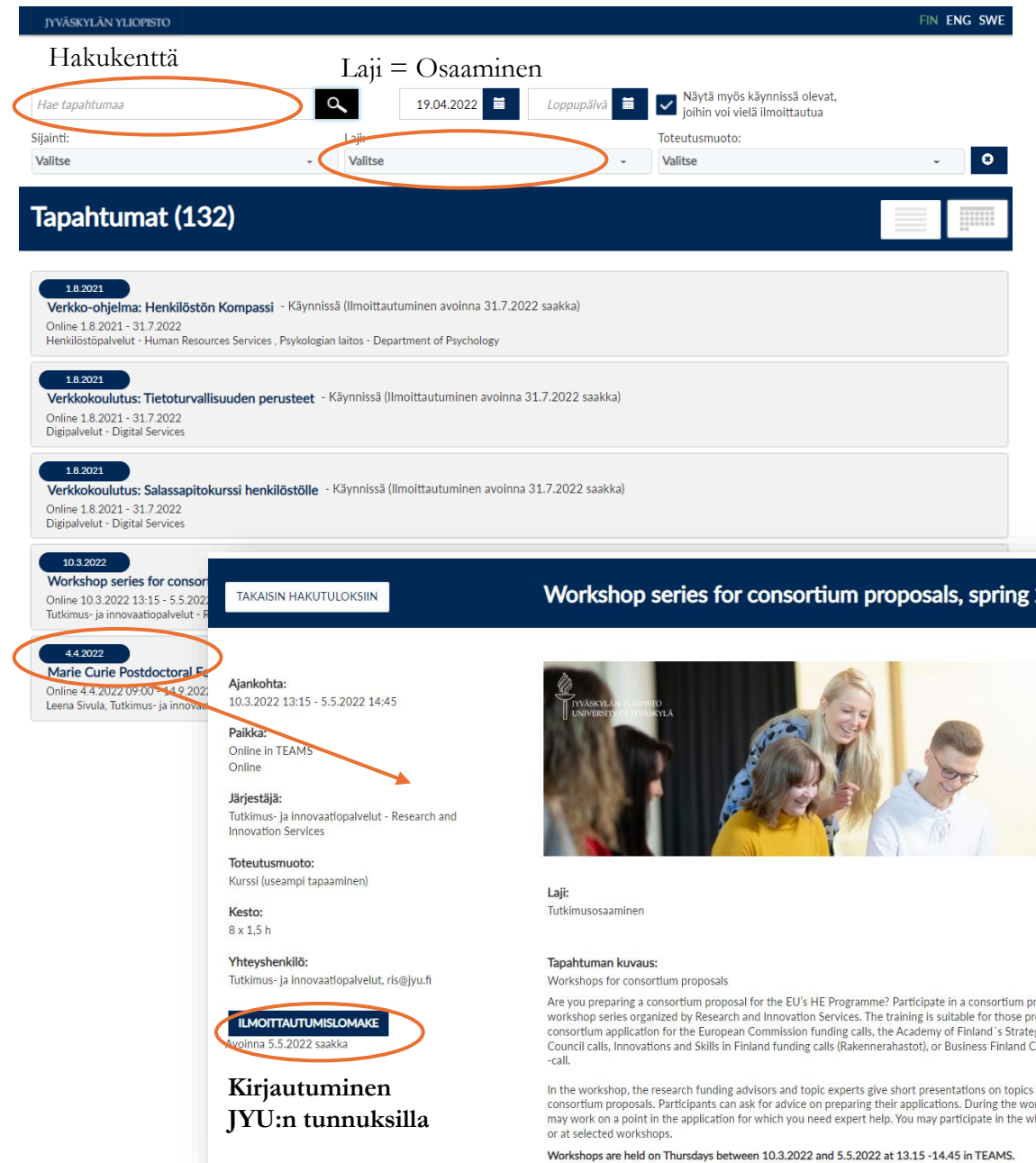
Menetelmä	Kuvaus	Esimerkkejä tyypillisistä aiheista / teemoista	Ohjaajan vaatimukset	Tyypillinen toteutus
Coaching	Coaching on kumppanuutta ajattelua herättävässä ja luovassa prosessissa, joka inspiroi asiakasta henkilökohtaisen ja ammatillisen potentiaalinsa täysipainoiseen hyödyntämiseen . Tulevaisuusorientoitunut työmuoto.	<ul style="list-style-type: none"> • Työn tarkoituksen kirkastaminen • Tavoitteiden saavuttaminen • Vuorovaikutuksen kehittäminen • Työtyytyväisyys ja hyvinvointi 	Coachingkoulutus, sertifikaatit päteväisyydestä (ICF, EMCC) JYU:n sisäiset coachit	4-8 kk, tapaamiset 2-4 vk välein
Työn-ohjaus	Työhön, työyhteisöön ja omaan työhön liittyvien kysymysten, kokemusten ja tunteiden tarkastelua ja jäsentämistä koulutetun työnohjaajan avulla. Nykytilaan ja menneen käsittelyyn orientoitunut työmuoto.	<ul style="list-style-type: none"> • Työssä jaksaminen • Työhön liittyvien ongelmien käsittely • Oman työroolin selkiyttäminen, oman tai organisaation perustehtävän kirkastaminen 	Työnohjaajakoulutus ja päteväistyminen (STO) Ulkopuoliset työnohjaaja-kumppanit	10-14 kk, tapaamiset n. 4 vk välein
Mentorointi	Mentorointi on ”kisälli-oppipoika” menetelmä, jossa mentoroijan tietoa ja osaamista hyödynnetään mentoroitavan tehtävässä/työssä onnistumiseksi. Nykytilaorientoitunut työmuoto.	<ul style="list-style-type: none"> • Urapolulla eteneminen • Uusien tehtävien / roolin jännevöittäminen • Uudistusten läpiviennit 	Ammatillinen kokemus, ratkaisukeskeinen ote JYU-kollegat	3 -10 kk, tapaamiset 4 – 6 vk välein

Guided interactive learning approaches for individuals, teams and groups

Approach	Description	Examples of typical topics / themes	Requirements for the facilitator	Typical duration
Coaching	Coaching is a partnership in a thought-provoking and creative process that inspires the client to fully utilize his personal and professional potential. A future-oriented working method.	<ul style="list-style-type: none"> • Clarifying the purpose / goal of the work • Leadership growth and development • Reaching goals • Developing interaction • Job satisfaction and wellbeing 	Coaching education, international qualification (ICF, EMCC) JYU internal coaches	4-8 months, meetings every 2-4 weeks
Workplace counselling (supervision)	Examining and structuring questions, experiences and feelings related to work, the work community and one's own work with the help of a trained workplace counsellor. A working method oriented to the present and past.	<ul style="list-style-type: none"> • Coping at work • Dealing with work-related problems • Clarifying one's work role • Clarifying one's or the organization's basic mission or finding a common goal 	Supervisor (workplace counsellor) training and qualification (STOry) External partners	10-14 months, meetings every 4 weeks
Mentoring	Mentoring is interaction based on mutual trust between a more experienced mentor and a less experienced mentee. The mentor's knowledge and skills are used to succeed in the mentee's task/work. A working method oriented to the present.	<ul style="list-style-type: none"> • Advancing on the career path • New tasks/role clarification • Implementation of reforms 	Professional experience in a similar position, solution-oriented approach JYU colleagues	3-10 months, meetings every 4-6 weeks

Osaamisen ja hyvinvoinnin kehittämisen tarjonta / Yleistä

- **Yliopistotasoinen kehittämistarjonta** (henkilöstökoulutustarjonta) julkaistaan pääsääntöisesti kaksi kertaa vuodessa:
 - *Kevät*: joulukuun vaihteessa
 - *Syksy*: elokuun lopulla
- Kuukausittain kaikille yliopistolaisille lähetettävä uutiskirje *Learning and wellbeing for JYU* kokoaa ajankohtaiset osaamisen ja hyvinvoinnin kehittämisen asiat.
- Tarjonta ja ilmoittautuminen [henkilöstökoulutuskalenterissa](#)
 - Aikataulutetut sisäiset ja JYU:n ulkopuolisten kumppanien (maksuttomat) tilaisuudet
 - Suurin osa verkkokursseista
 - (Tallennetiedot vain osaamissivuilla Unossa)
- Opintopisteytettyihin henkilöstökoulutuksiin haku myös henkilöstökoulutuskalenterissa
- Kaikille avointen koulutusten lisäksi on mahdollista tilata sisäisiltä toimijoilta **yksikölle / ryhmälle räätälöityjä tilauskoulutuksia**
 - Kysy lisää: henkilostokoulutus@jyu.fi



JYVÄSKYLÄN YLIOPISTO FIN ENG SWE

Hakukenttä Laji = Osaaminen

Hae tapahtumaa 19.04.2022 Loppupäivä Näytä myös käynnissä olevat, joihin voi vielä ilmoittautua

Sijainti: Valitse Laji: Valitse Toteutusmuoto: Valitse

Tapahtumat (132)

1.8.2021
Verkko-ohjelma: Henkilöstön Kompassi - Käynnissä (Ilmoittautuminen avoinna 31.7.2022 saakka)
Online 1.8.2021 - 31.7.2022
Henkilöstöpalvelut - Human Resources Services, Psykologian laitos - Department of Psychology

1.8.2021
Verkkokoulutus: Tietoturvallisuuden perusteet - Käynnissä (Ilmoittautuminen avoinna 31.7.2022 saakka)
Online 1.8.2021 - 31.7.2022
Digipalvelut - Digital Services

1.8.2021
Verkkokoulutus: Salassapitokurssi henkilöstölle - Käynnissä (Ilmoittautuminen avoinna 31.7.2022 saakka)
Online 1.8.2021 - 31.7.2022
Digipalvelut - Digital Services

10.3.2022
Workshop series for consortium proposals
Online 10.3.2022 13:15 - 5.5.2022 14:45
Tutkimus- ja innovaatiopalvelut - Research and Innovation Services

4.4.2022
Marie Curie Postdoctoral Fellowship
Online 4.4.2022 09:00 - 14.9.2022 14:45
Leena Sivula, Tutkimus- ja innovaatiopalvelut - Research and Innovation Services

TAKAISIN HAKUTULOKSIIN

Workshop series for consortium proposals, spring 2022

Ajankohta: 10.3.2022 13:15 - 5.5.2022 14:45

Paikka: Online in TEAMS
Online

Järjestäjä: Tutkimus- ja innovaatiopalvelut - Research and Innovation Services

Toteutusmuoto: Kurssi (useampi tapaaminen)

Kesto: 8 x 1,5 h

Yhteyshenkilö: Tutkimus- ja innovaatiopalvelut, ris@jyu.fi

ILMOITTAUTUMISLOMAKE
Avoinna 5.5.2022 saakka

Kirjautuminen JYU:n tunnuksilla

Laji: Tutkimusosaaminen

Tapahtuman kuvaus: Workshops for consortium proposals

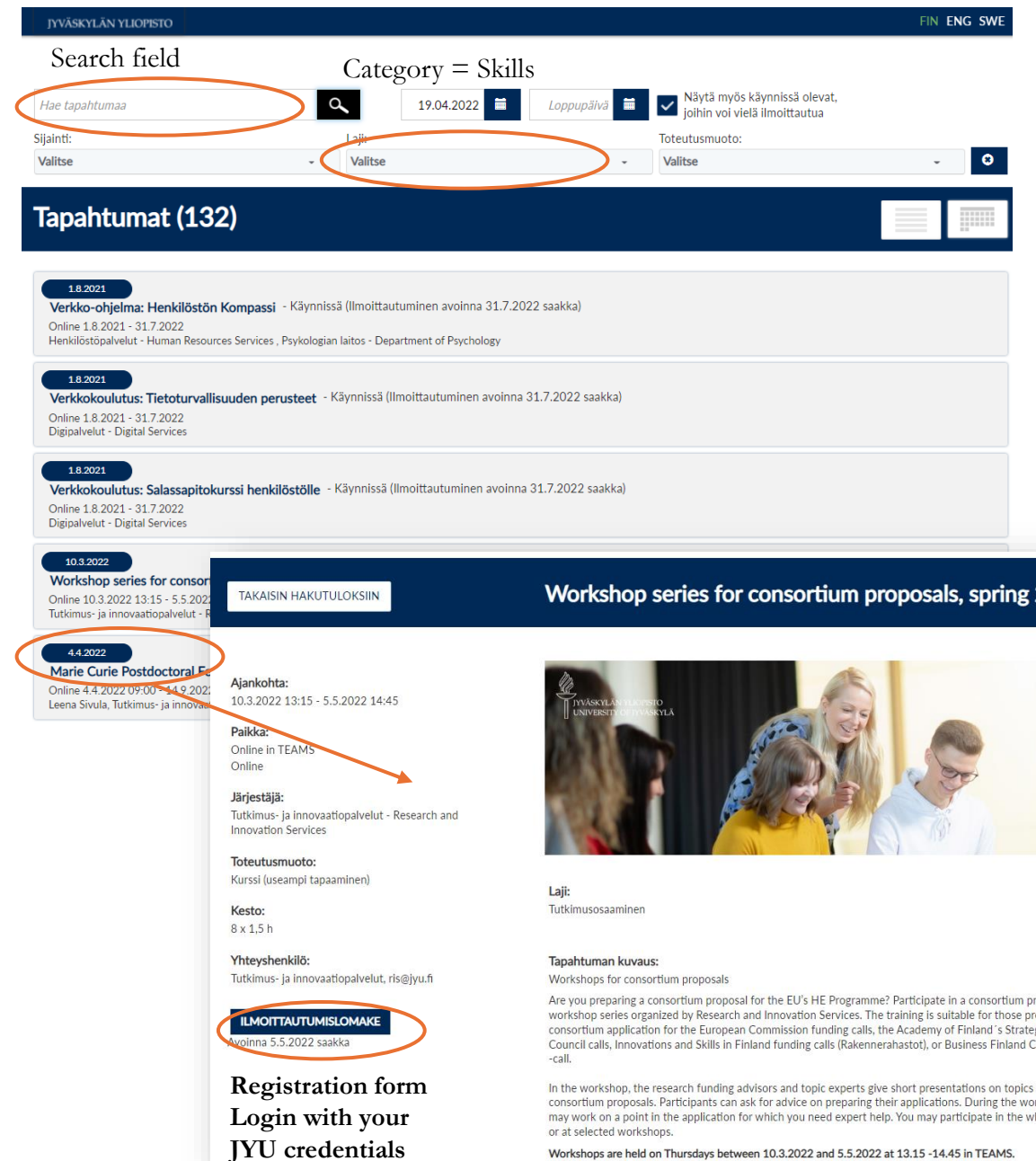
Are you preparing a consortium proposal for the EU's HE Programme? Participate in a consortium proposal workshop series organized by Research and Innovation Services. The training is suitable for those preparing a consortium application for the European Commission funding calls, the Academy of Finland's Strategic Research Programme funding calls, the Academy of Finland's Strategic Research Programme funding calls, Innovations and Skills in Finland funding calls (Rakennerahistot), or Business Finland Co-funding calls.

In the workshop, the research funding advisors and topic experts give short presentations on topics relevant to consortium proposals. Participants can ask for advice on preparing their applications. During the workshop, you may work on a point in the application for which you need expert help. You may participate in the workshop or at selected workshops.

Workshops are held on Thursdays between 10.3.2022 and 5.5.2022 at 13.15 -14.45 in TEAMS.

Competence development offering / Basic facts

- University-level competence development offering (staff training) is published as a rule biannually:
 - *Spring*: end of December or early January
 - *Autumn*: end of August
- The monthly newsletter *Learning and wellbeing for JYU* is sent to all JYU work community members. The newsletter gathers topical skills and wellbeing development issues.
- List of training and registration [the staff training calendar](#)
 - Scheduled training (free of charge), trainers either internal or external experts
 - Majority of online courses
 - (List of recordings only at skills pages in Uno)
- Application phase for staff training with study credits also in the staff training calendar
- Tailored training for **unit-level and/or group-level** also available on demand from internal training organisers
 - For more information contact: henkilostokoulutus@jyu.fi



JYVÄSKYLÄN YLIOPISTO FIN ENG SWE

Search field: Category = Skills

19.04.2022 Loppupäivä Näytä myös käynnissä olevat, joihin voi vielä ilmoittautua

Sijainti: Toteutusmuoto:

Valitse - Valitse - Valitse

Tapahtumat (132)

- 1.8.2021 **Verkko-ohjelma: Henkilöstön Kompassi** - Käynnissä (Ilmoittautuminen avoinna 31.7.2022 saakka)
Online 1.8.2021 - 31.7.2022
Henkilöstöpalvelut - Human Resources Services, Psykologian laitos - Department of Psychology
- 1.8.2021 **Verkkokoulutus: Tietoturvallisuuden perusteet** - Käynnissä (Ilmoittautuminen avoinna 31.7.2022 saakka)
Online 1.8.2021 - 31.7.2022
Digipalvelut - Digital Services
- 1.8.2021 **Verkkokoulutus: Salassapitokurssi henkilöstölle** - Käynnissä (Ilmoittautuminen avoinna 31.7.2022 saakka)
Online 1.8.2021 - 31.7.2022
Digipalvelut - Digital Services
- 10.3.2022 **Workshop series for consortium proposals, spring 2022**
Online 10.3.2022 13:15 - 5.5.2022 14:45
Tutkimus- ja innovaatiopalvelut - Research and Innovation Services
- 4.4.2022 **Marie Curie Postdoctoral Fellowship**
Online 4.4.2022 09:00 - 14.9.2022 14:45
Leena Sivula, Tutkimus- ja innovaatiopalvelut - Research and Innovation Services

TAKAISIN HAKUTULOKSIIN

Workshop series for consortium proposals, spring 2022

Ajankohta: 10.3.2022 13:15 - 5.5.2022 14:45

Paikka: Online in TEAMS
Online

Järjestäjä: Tutkimus- ja innovaatiopalvelut - Research and Innovation Services

Toteutusmuoto: Kurssi (useampi tapaaminen)

Kesto: 8 x 1,5 h

Yhteyshenkilö: Tutkimus- ja innovaatiopalvelut, ris@jyu.fi

ILMOITTAUTUMISLOMAKE
Avoinna 5.5.2022 saakka

Registration form
Login with your JYU credentials

Laji: Tutkimusosaaminen

Tapahtuman kuvaus: Workshops for consortium proposals

Are you preparing a consortium proposal for the EU's HE Programme? Participate in a consortium proposal workshop series organized by Research and Innovation Services. The training is suitable for those preparing a consortium application for the European Commission funding calls, the Academy of Finland's Strategic Research Programme funding calls, Innovations and Skills in Finland funding calls (Rakennerahastot), or Business Finland Co-funding calls.

In the workshop, the research funding advisors and topic experts give short presentations on topics relevant to consortium proposals. Participants can ask for advice on preparing their applications. During the workshop, you may work on a point in the application for which you need expert help. You may participate in the workshop or at selected workshops.

Workshops are held on Thursdays between 10.3.2022 and 5.5.2022 at 13.15 -14.45 in TEAMS.

Esimerkkejä yliopistotasoisesta koulutustarjonnasta

Examples of the university-level training offering

Digitaidot

- **Eduhousen** verkkokurssimoduulit ja etäkoulutukset MS Office –ohjelmista ym. digityökaluista sekä työelämätaidoistakin

Johtamisosaaminen

- Projektihallinnan koulutukset
- Lähijohtajille lisäksi JYULead-valmennusohjelmat ja muut koulutukset

JYUlaisen perusvalmiudet ja hyvinvointitaidot

- JYU:n omat ja Auntien hyvinvointiwebinaarit, Henkilöstön Kompassi –verkkokurssi
- Hyvinvointivalmennusryhmät (fyysinen hyvinvointi)
- Coaching- ja työnohjausryhmät, Työuran uurtaja -ryhmävalmennus
- Lakikoulutukset, hätäensiapukurssit

Kansainvälisyysosaaminen

- Englannin ja suomi toisena kielenä –kurssit
- Monikieliseen ja monikulttuuriseen ohjaukseen ja työyhteisöön liittyvät koulutukset
- FORTHEM-yhteistyö, kansainvälinen liikkuvuus

Koulutusosaaminen

- JYUPeda-yliopistopedagogiset opintojaksot – *UUSITTU!*
- Yliopisto-ohjauksen perusteet –koulutus joka lukuvuosi
- Erilaiset digipedagogiikkaan liittyvät koulutukset

Tutkimusosaaminen

- Tutkimusaineiston hallinnan, tutkimuksen julkaisemisen, rahoitushaun yms. koulutukset
- Kirjoittamisen ohjaamisen ja Tieteellisen kirjoittamisen kurssit

Viestintäosaaminen ja yhteiskunnallinen vuorovaikutus

- Tiedeviestinnän koulutussarja

Basic skills of a JYU member

- Auntie webinars on wellbeing skills, Staff Compass online course
- Online courses on the basics of data security and data privacy

Digital skills

- **Eduhouse**'s online course modules and digital classrooms on MS Office applications and other digital tools

Education-related skills

- JYUPeda university pedagogical studies – *RENEWED!*
- Training on digital pedagogy

Internationality skills

- English and Finnish as a second language courses
- FORTHEM cooperation and international staff mobility

Leadership skills

Research-related skills

- Training related to research data management, publishing the research and other research skills + Tips and advice for research projects
- Training / information sessions on research funding

Skills related to communications and societal interaction

- Science communications training series



Hyvinvointipalvelut ja –etuudet

Wellbeing services and benefits

- Jyväskylän yliopisto haluaa tukea työyhteisönsä jäsenten hyvinvointia kokonaisvaltaisesti. Käytössäsi on kattavasti erilaisia palveluita itseopiskelumateriaaleista ja verkkokursseista asiantuntijavetoisiin valmennuksiin ja webinaareihin.
- Tutustu tarjontaan Unon Osaaminen ja hyvinvointi –osion **Hyvinvointipalvelut ja Henkilöstöetuudet -sivuilla**.
- Infopisteeltä löydät syksyn palveluiden esitteen
- The University of Jyväskylä wants to support the wellbeing of all members of our working community. We offer a comprehensive range of services from self-study materials and online courses to expert-led trainings and webinars.
- Check out the range of services and benefits at Uno's Learning and wellbeing section, pages **Wellbeing services and Employee benefits**
- At the Info Point you can find the brochure of this autumn's services



JYU:n työyhteisön jäsenten osaamisen ja hyvinvoinnin kehittämisen palvelut

Competence and wellbeing development services for JYU members of the working community

Saara Minkkinen

henkilostokoulutus@jyu.fi

saara.e.minkkinen@jyu.fi

Niina Karstunen

tyohyvinvointi@jyu.fi

niina.p.karstunen@jyu.fi



Henkilöstöpalvelut / HR Services



European Day of
Languages

FORTHEM

Monikielisyys kouluissa ja koulutuksessa -labin toimintaa

Petteri Laihonen



European Day of
Languages

FORTHEM Monikielisyys kouluissa ja korkeakoulutuksessa -labin toimintaa

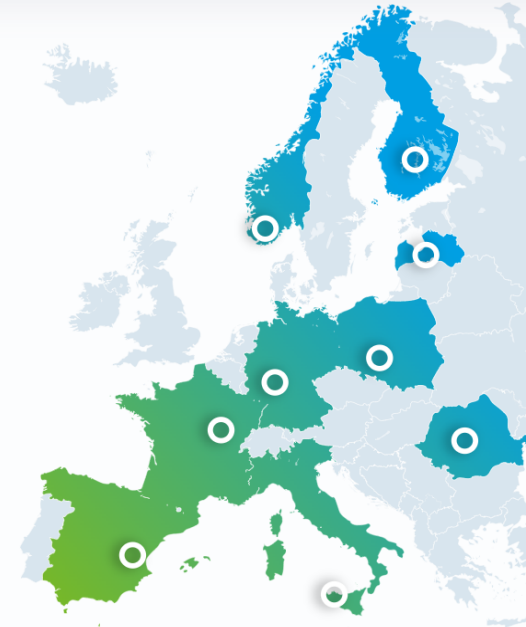


[Get involved](#) ▾ [About us](#) ▾ [News & events](#) ▾ [Resources](#) ▾ [Contacts](#) 🔍

FORTHEM Fostering Outreach within European Regions, Transnational Higher Education and Mobility

The FORTHEM Alliance brings together a new generation of creative minds able to cooperate across languages, borders and disciplines to address the societal challenges and skills shortages Europe faces. FORTHEM is a network of **nine multidisciplinary public research universities** with a strong regional anchoring in **Finland, France, Germany, Italy, Latvia, Norway, Poland, Romania and Spain**.

Opportunities are available for students and staff of all nine universities.



European Day of
Languages

FORTHEM labit

The FORTHEM labs are collaborative networks of people who work together on a project or activity. The driving force is the co-creation of tomorrow's solutions. There are nine labs in total and each lab focuses on a specific theme aimed at solving societal challenges through co-creation among students, researchers, employees, external stakeholders and across countries and cultures.

Tutkijat, opiskelijat, opettajat ja oppilaat
kansalaistiedepaneelissa Jyväskylän yliopistossa
lokakuussa 2022



European Day of
Languages

FORTHEM Monikielisyys kouluissa ja korkeakoulutuksessa -lab

The Multilingualism in school and higher education lab aims to develop a research based understanding of the societal challenges and potential solutions in connection with increasing multilingualism, which can be seen to characterize contemporary societies in Europe

Mankolan
koulun
oppilaat
esittävät
tuloksiaan
Opolen
yliopistossa.



European Day of
Languages

Multilingualism in School and Higher Education Lab

Key figures: “Did you know?”

- 73 Citizen Science projects in schools completed, co-created by 60 university students, 27 researchers, 24 (head)teachers and 500 pupils in 14 schools and 5 universities since 2020
- 11 videos in the [MSCEDU FIT FORTHEM Playlist](#)
- 8 visiting FORTHEM scholars and c. 190 registered participants from 35 countries in the [Approaches to Multilingualism](#) course in 2023 (FORTHEM Campus)
- 250 registered participants from 26 countries of all continents registered to [Language Campus Seminar](#) in 2024
- 88 students completed the [Multilingual Learning Environments](#) course in the Digital Academy from 6 FORTHEM universities
- 40+ blog posts in various languages and sites about Lab activities, most visible Lab in [FORTHEM Blog](#)
- 140 people read our mailing list

Main achievements

- Organizing two international hybrid events with 100-250 registered participants ([Citizen Science Workshop](#), 2022; [Language Campus Seminar](#) 2024)
- Hosting the [FORTHEM Campus semester](#) in Autumn 2023
- Delivering the first two student-driven projects ([early researcher conference](#) and [“Which English?” project](#))
- Organizing a researcher training seminar on participatory language research in August 2024 at JYU.
- Publications, courses and events as outputs of the pilot period
- Hosting a FORTHEM intern from UO to JYU
- Several international joint grant proposals including Horizon and CHANSE calls
- Several joint publications and presentations in (inter)national conferences such as [European Citizen Science Association conference](#) 2024 and [13th Linguistic Landscape Workshop](#) (keynote)

Main challenges and possible solutions

- Widening the base of the Lab with new contributors > more networking and follow-up events, both on-site and hybrid
- Integrating Lab activities into students’ curriculum and researchers’ work plan > existing small scale good practices to be scaled up and mainstreamed

Impacts (on specific target group, on local institution, alliance, European education area, etc.)

- Regional: establishing and maintaining co-creation with several elementary and secondary schools in FORTHEM regions as part of consecutive Citizen Science projects; contributions to networking and business events
- Alliance: building and sharing expertise in Citizen Science as a way of co-creation
- Cross-alliances: contributions to seminars and panels; co-chair of FOREU Subgroup Multilingualism delegated by the Lab
- Representation in CoARA Multilingualism and language biases in research assessment WG



Discussing ongoing research on multilingualism conference at JYU in November 2023: the first completed student-driven project (photo: Laura Castañe Bassa and Venla Rantanen)

FORTHEN for students

Ágnes Stojcsics

Kansainväliset palvelut



European Day of
Languages

Vaihtojaksot FORTHEM yliopistoihin

- Semester long Erasmus exchanges

- **FORTHEM Campus**

Joka lukukausi eri FORTHEM yliopiston järjestämä vaihtokausi eri teemaalla. Jakson aikana järjestetään teemaan liittyviä yhteisiä opintoja ja tapahtumia. Seuraavat FORTHEM Campukset:

- Kevätlukukausi 2025: Lucian Blaga University of Sibiu, Romania

Teema: Cultural Heritage

- Syyslukukausi 2025: University of Latvia, Latvia.

Teema: Resilience, Life Quality and Demographic Change

- Kevätlukukausi 2026: University of Agder, Norja

Teema: Art and Aesthetics in Contemporary Society

- Osallistujat saavat Erasmus-apurahaa



European Day of
Languages

FORTHEM-lyhytliikkuvuusjaksot

- **Collective short-term mobility:** FORTHEM yliopistojen järjestämiä 5-päivän pituisia eri teemaisia lyhytliikkuvuusjaksoja/kursseja. Hae myös JYU:n omille jaksoille, hyvä kotikansainvälistymismahdollisuus!
- **Individual short-term mobility:** Itse järjestettävät opintovierailut. Voit hakea tukea itse järjestettävälle 5 päivän opintovierailulle FORTHEM-verkoston korkeakouluihin, esimerkiksi työstämään gradua FORTHEM partneriyliopiston mentorin tuella.
- Seuraava haku : 10.10.2024 - 18.11.2024, lyhytliikkuvuudet aikaisintaan 3/2025
- Osallistujat saavat FORTHEM-apurahaa



FORTHEM Student Council

- FORTHEM Student Council -edustajuus sopii sinulle, joka olet kiinnostunut korkeakouluyhteisöjen kansainvälisestä yhteistyöstä, sen kehittamisestä ja organisoimisesta, ja mahdollisesti suunnittelet työuraa kansainvälisissä projekti- tai hallinnointitehtävissä.
- Student Council osallistuu allianssin päätöksentekoon tuomalla opiskelijoiden ja opiskelijajärjestöjen näkemykset, kannanotot ja kehitysehdotukset ylempiin päätöksentekoelementteihin.
- Student Council kokoontuu 4-5 kertaa vuodessa, enimmäkseen etänä, mutta myös fyysistä matkustamista tehtäviin liittyä.
- kaksi opiskelijaa kustakin partneriyliopistosta.
- Haku Student Council -jäseniksi järjestetään vuosittain syyslukukauden alkupuolella JYYn kautta.



Kielisuihkeutus: Espanja

Janne Ruotsalainen & Lotta Leinamo



European Day of
Languages

Información básica

- Aproximadamente 550 millones de hablantes nativos, 600 millones en total
- 2. en número de hablantes nativos, 5. en total
- La lengua oficial de 21 países



European Day of
Languages

Saludar

¡Hola!

Buenos
días



Buenas
tardes



Buenas
noches



¿Cómo estás?

¿Qué tal?

Bien, gracias,
¿y tú?



Presentarse

¿Cómo te llamas?

Soy...

Me llamo...

Mucho gusto.

Encantado. /
Encantada.



Despedirse

¡Adiós!

¡Nos vemos!

¡Hasta luego!

¡Chao!



Otras palabras importantes

Gracias – Kiitos

Perdón / Lo siento – Anteeksi

Por favor – Kiitos (pyydetessä)

Sí – Kyllä

No – Ei



¡Vamos!

¡Hola!
Buenos días
Buenas tardes
Buenas noches

¿Cómo estás?
¿Qué tal?
Bien, gracias, ¿y tú?

¿Cómo te llamas?
Me llamo...
Soy...
Mucho gusto
Encantado / Encantada

¡Adiós!
¡Hasta luego!
¡Nos vemos!
¡Chao!



Yhteisölliset S2-pilotit kv-henkilöstölle ja tiedekunnille



Background for the pilot

- The aim for Talent Boost subproject 4 is to increase and develop actions that **lower the threshold for international staff to participate in the University's activities held in Finnish**, and to encourage them to the make use of various services in Finnish.
- This is done by designing and providing **Finnish language courses for staff in various forms**, staff language courses on several levels as well as commissioned training for faculties.
- The aim is to increase the **sense of belonging of international staff by facilitating interaction and encounters** between international and national JYU staff in formal and informal events and settings.



Finnish as a second language courses

- Finnish courses into the work plans of new international staff from the beginning - learning a new language takes time, so start right away :)
- Staff courses in Finnish language
 - Basic Finnish
 - Work your way
 - *Työpaikan suomea*
 - (possibility to attend student courses - schedule is an issue)
- New S2-pilots as faculty-specific language courses: Customised education and focus also on integration into the faculty and faculty as a multilingual and cultural community



Faculty-specific language courses: Case MLTK

- New types of Finnish staff course designed and introduced in 2022/23
 - language learning classes at the faculty premises on suitable times and with focus on faculty-specific language, communication and conventions
 - informal events introduced as a learning platform encouraging to use Finnish with colleagues (and get to know one another)
 - integration into the local work community (and into Finland)
- Autumn 2022: Intensive 2-week-course in August, after that lessons September-October (1.period) AND informal events together with Finnish staff members to use the Finnish
- Spring 2023: language clinics (1 lesson every other week on grammar or communication) supported by informal events with Finns



Ideas and observations from the MLTK pilot

- Participants were interviewed before the course
 - interviewing is a good way to get and share information, one on one communication and connections – individual guidance
- Time and place
 - course close to the participants, but still difficult to schedule course teaching times - individual schedules
- Informal events offer a good platform to use the language, but it is difficult to find time and people to attend every event
 - Finnish colleagues should be better integrated in the course activities

All and all a **more individual approach** was hoped for together with more integration and interaction with Finns...



Introducing the language buddy /kielikaveri

- (Nothing shockingly new - students have had Each One teach One Language Tandem for years (also for staff))
- Buddy from your faculty to meet and talk in Finnish in very informal and relaxed situations – integration combined with language and cultural skills
- Sign-up of volunteers and faculty doing the matching and forming pairs
- ”Training” for the Finns on using selkosuomi (not language teachers, buddies to talk to/with), other support and help provided if needed.
- Each pair can decide on their own activities and agenda (what to do, when and how to do it). Few coffee, lunch and movie tickets were provided – no obligations for anyone
- Individual consultation sessions for international staff
- Info on the use of Finnish for the whole faculty (language-aware work community)



Feedback from participants

- My buddy is very helpful, kind, patient, and enthusiastic to make me understand Finnish language and culture better.
- Aivan täydellistä. Toki olimme tutustuneet jo etukäteen, mutta tutustuminen kieleen tarjosi myös hyvän syyn nähdä.
- Kahvittelimme ja lounastimme yhdessä ja hän on myös ollut perheen mukana uimassa ja vappumunkkeja tekemässä. Välillä tapasimme suunnitellusti pelkän kielen oppimisen parissa.
- I believe this concept is successful thanks to the willingness of the Finnish buddy to welcome a foreign friend as well as the encouragement from the overall Finnish staff community. Everyone can get together via fun activities, which make the learning process more natural/not feel forced to and pressured like studying in a formal course
- I've learned lots of useful Finnish vocabularies and conversation. Plus I have now a lovely Finnish friend! I really, really love the program. Please continue this!!



Mitä on viittomakieli ja kuinka sitä voi ymmärtää?

Juhana Salonen



European Day of
Languages



WHAT KIND OF WORLD
WE LIVE IN



Haaste sinulle: mitä ymmärrät tästä viittomakielisestä runosta?

Challenge for you: what do you understand from this poem in Finnish Sign Language?

<https://viittomakielinenkirjasto.fi/video/what-kind-of-world-we-live-in/>

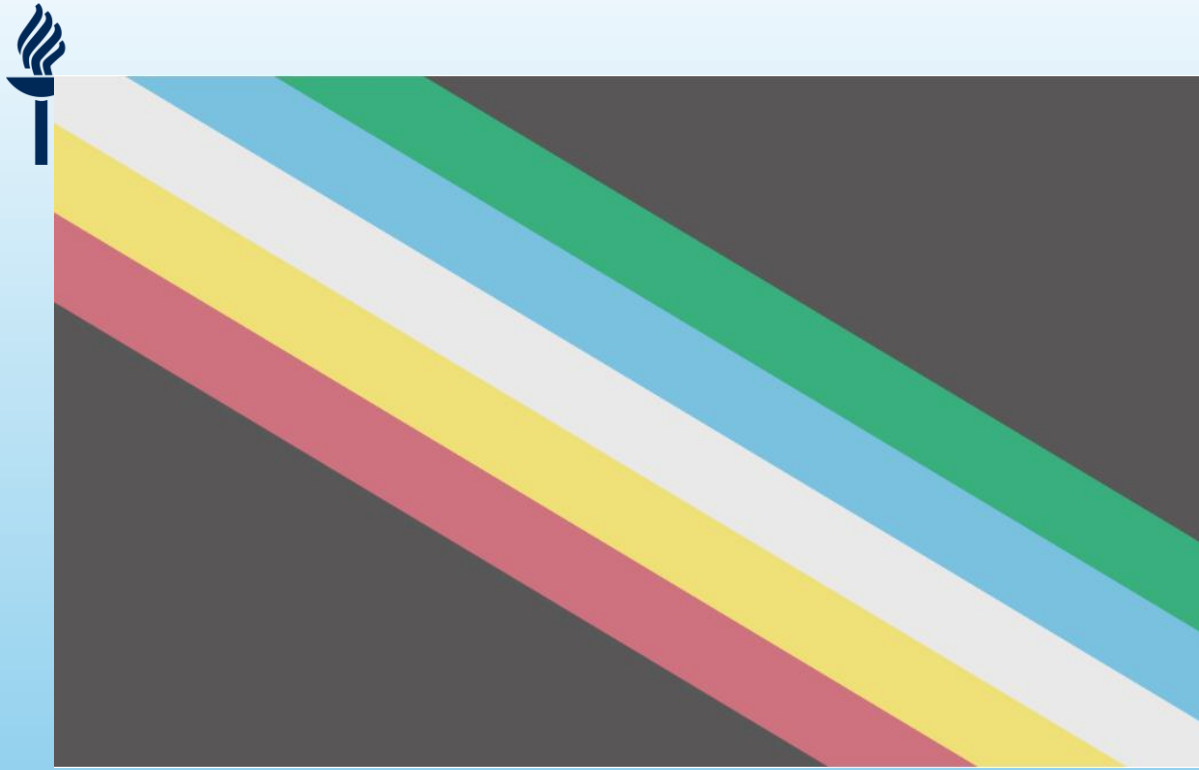


European Day of
Languages

- Syyskuussa vietetään Suomen ensimmäistä vammaishistorian kuukautta
- Maanantai 23.9. on kansainvälinen viittomakielten päivä
- 23.–29.9. on kansainvälinen kuurojen viikko

- September marks Finland's first ever Disability History Month
- Monday 23.9. is International Sign Language Day
- 23-29th September is International Week of Deaf People





Disability Pride flag by Eros Regio (2017),
modified 2021 by Ann Magill

Green: Sensory disabilities

Blue: Mental health disabilities

White: Non-visible and undiagnosed
disabilities

Gold: Neurodiversity

Red: Physical disabilities

Grey/black background: a symbol of
mourning for those who have lost their
lives due to ableism, negligence,
abuse, suicide, eugenics, or illness



European Day of
Languages

SOME FACTS:

Vammaisuus on sosiaalinen ja kulttuurinen konstruktio.

Vammaisuuden ja kyvykkyyden väliset rajat eivät aina ole selkeitä. Se riippuu tilanteista ja konteksteista. Vammaisuus on myös identiteettikysymys.

Vammaisuus on neutraali asia ja osa ihmisyyden monimuotoisuutta.

Dis/ability is a social and cultural construction.

The boundaries between disability and ability are not always clear. It depends on situations and contexts. Dis/ability is also question of identity. Disability is a neutral thing and a part of human diversity.



European Day of
Languages



Osallistu vammaishistorian kuukauteen

Vammaishistoria on vammaisten ihmisten ja vammaisuuden historiaa. Vammaishistoriassa tarkastellaan erityisesti vammaisuuden sosiaalisia ja kulttuurisia merkityksiä.

Lähde ja kuva: vammaishistoriakuukauden verkosto



European Day of
Languages

Osallistu vammaishistorian kuukauteen



- Onko tiedossasi vammaishistoriaan liittyvä aihe tai aineisto, josta voisit kirjoittaa lyhyen artikkelin tai blogitekstin? Onko mielessäsi vammaishistoriaan liittyvä kokemus tai kertomus, josta voisit julkaista lyhyen videon tai sosiaalisen median julkaisun?
- Jaa sisältöä verkossa ja sosiaalisessa mediassa vammaishistoriakuukauteen liittyen aihetunnisteilla: #Vammaishistoria #Funkishistoria #DisabilityHistory
- Merkitse meidät julkaisuihisi Facebookissa ja Instagramissa:
@vammaishistoria
- Lähde: vammaishistoriakuukauden verkosto





- Disability history is the history of disabled people and disability. Disability history looks in particular at the social and cultural meanings of disability.
- Do you know of a topic or material related to disability history on which you could write a short article or blog post?
- Share your content online and on social media in connection with Disability History Month using the tags:
#DisabilityHistory #Funkishistory #DisabilityHistory
- Tag us in your posts on Facebook and Instagram:
@disabilityhistory
- Source: disability history month network





INTERNATIONAL WEEK
OF DEAF PEOPLE



INTERNATIONAL DAY
OF SIGN LANGUAGES



- Lisätietoa kansainvälisestä kuurojen viikosta voit lukea:
<https://wfdeaf.org/iwdeaf2024/>
- Suomalaista viittomakieltä voi opiskella JYU:ssa seuraavissa paikoissa:

- Viittomakielen keskus
- Monikielisen akateemisen viestinnän keskus Movi

- You can read more about International Week of Deaf People:
<https://wfdeaf.org/iwdeaf2024/>
- You can learn Finnish sign language at JYU in the following places:

- Sign Language Centre
- Centre for Multilingual Academic Communication Movi



European Day of
Languages

Tietoiskuja viittomakielistä / Facts about sign languages:

<https://kuurojenliitto.fi/viittomakieliset/>

<https://www.dova.fi/informationpaket-om-teckensprak>

<https://viittomakielenkirjasto.fi/>

<https://teckeneko.fi/>

<https://viittomahaku.fi/>



Kansainvälisen henkilöstön Suomeen saapumisen ja asettautumisen tukipalvelut

Henkilöstöpalvelut, International Staff Services

Milja Taivassalo

26.9.2024



European Day of
Languages

International Staff Services (ISS)

Tuotamme tukipalveluita Suomeen muuttoon ja asettautumiseen liittyen Suomeen saapuvalla henkilöstölle ja heidän perheilleen.

Suurimmat saapumistuen kohderyhmät:

- Kansainväliset työntekijät
- Kansainväliset jatko-opiskelijat
- Kansainväliset apurahatutkijat
- Yli 30 päivää Suomessa olevat kansainväliset vierailijat



Tukipalveluiden tuottajien kansallinen ja kansainvälinen yhteistyö



- Kuulumme Finnish Academy Mobility Support (FAMO) –verkostoon



- Olemme yksi Suomen EURAXESS Service Centereistä



Tarjoamamme tuki

- Maahanmuuttoon liittyvien todistusten laatiminen
- Ohjeistuksen tarjoaminen saapujille:
 - Handbook for international staff and visitor -sivusto
 - Pre-arrival info and Q&A –tilaisuus kaksi kertaa kuukaudessa etänä
 - After-arrival info and Q&A –tilaisuus kerran kuukaudessa kampuksella
 - Henkilökohtainen ohjeistus tarvittaessa





Handbook for international staff and visitors

This handbook is for international staff members, grant researchers, doctoral students, and visitors as well as their family members moving to Finland. It includes important information about official matters related to arriving, working and living in Finland.

Warm welcome to Jyväskylä and our university community!

To prepare for your arrival, we advise you to browse this handbook carefully and in case you have any questions, you can always contact us.

This handbook has been created to support and assist you in issues related to moving and living in Finland and Jyväskylä. Whether you are an employee, grant researcher, doctoral student or a long-term visitor, you can find information on all important matters related to your relocation and stay here. This handbook also includes important and interesting information on family matters for you and your family to familiarize yourselves with.

We at the International Staff Services (ISS) support you with official paperwork and arrangements necessary for your relocation to Jyväskylä, e.g. providing information on immigration, accommodation and taxation. We are looking forward to meeting you and hope that you will enjoy working with us!

[Read more about Jyväskylä and Finland](#)



European Day of
Languages



1. Pre-arrival arrangements

This page instructs you to complete the necessary relocation arrangements before you arrive in Finland. The instructions are designed for international employees, grant researchers, doctoral students and visitors planning a long-term stay in Finland, with a step-by-step guide to ensure a smooth transition. These actions include applying for a residence permit if necessary, taking an insurance, handling accommodation, banking, children's pre-school and education matters, and booking appointments in advance, for example.

[Handbook for international staff and visitors home page >](#)

Pre-arrival process

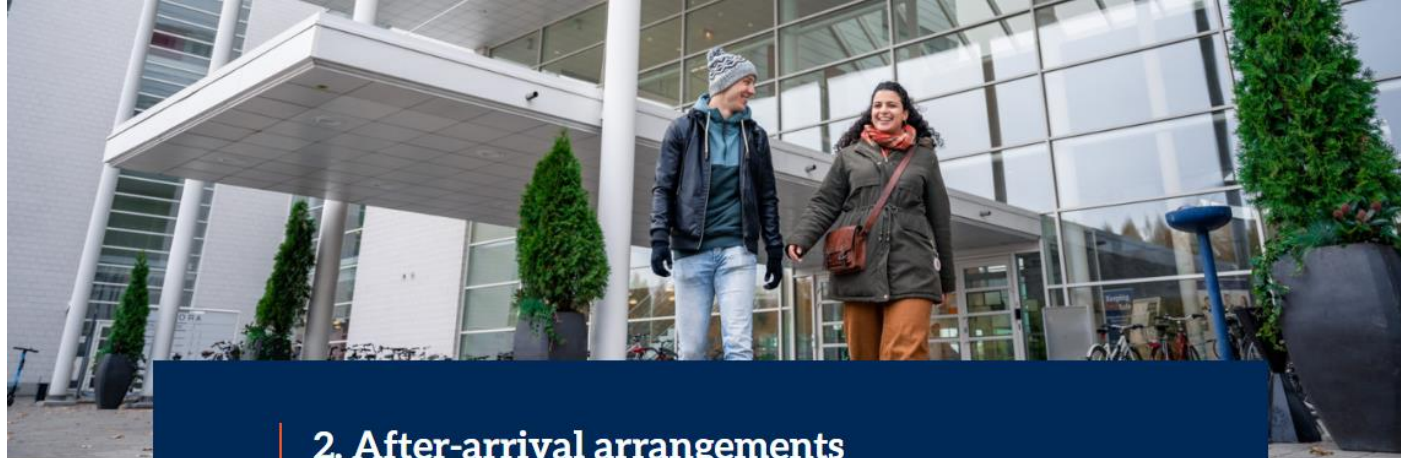
Here you will find a process of pre-arrival arrangements to Finland. This describes the actions that need to be done before you can start your work or visit in Finland.

Citizen of a country that is not a member state of the European Union (EU) or the European Economic Area (EEA) or Switzerland ∨

Citizens of EU/EEA-countries and Switzerland and Nordic citizens ∨



European Day of
Languages



2. After-arrival arrangements

This page provides instructions for completing essential relocation procedures upon arrival in Finland. It covers a range of actions including taxation, local registrations, bank account setup, and social security applications. The instructions are designed for employees, grant researchers, doctoral students and visitors planning a long-term stay, with a step-by-step guide to ensure a smooth transition.

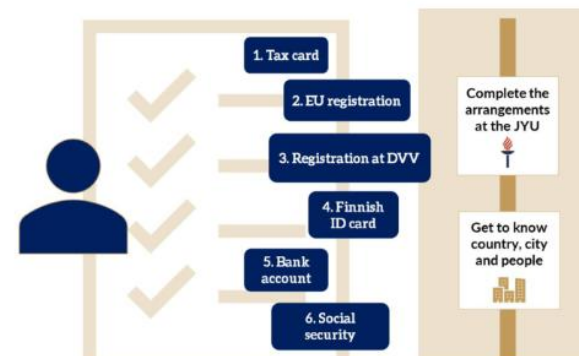
[Handbook for international staff and visitors >](#)

Preferred order of arrangements

Follow this order of actions to complete the registrations and applications as smoothly as possible.

1. Apply for a tax card.
2. Make an EU registration at the Finnish Immigration Service Migri.
3. Register at the Digital and Population Data Services Agency (DVV).
4. Notify your grant to the Tax Administration.
5. Apply for a Finnish ID card and/or activate e-identification.
6. Open a bank account.
7. Apply for Finnish social security at Kela.

Please note, these instructions are primarily designed for those planning a long-term stay in Finland. If your visit is short-term (less than three months), most of these actions won't be necessary.





4. Leaving the university and Finland

Check here what obligations you have when ending an employment or a visit at the University of Jyväskylä and/or when leaving Jyväskylä or Finland. The instructions are intended for employees, grant researchers, doctoral students, and other long-term visitors to Finland.

[Handbook for international staff and visitors >](#)

Arrangements concerning leaving Jyväskylä and Finland

Before leaving the University of Jyväskylä and Finland you should make arrangements related to the following matters.



Work



Housing and utilities



Notification of move



Kela



Taxation



Pension record



European Day of
Languages



1. Pre-arrival arrangements

Information to support your relocation preparation issues before your arrival in Finland.



2. After-arrival arrangements

Instructions for completing essential relocation procedures after arriving in Finland.



3. Extending your stay in Finland

Information of the things to be done when extending your stay in Finland.



4. Leaving the university and Finland

Information of the things to be checked when leaving the university and Finland.



In-depth information

Information while staying in Finland.



Visitors

Information for Visiting Fellows, Visiting Doctoral Students, Visiting Student Trainees, and short-term Visitors.



Lisätietoa palveluistamme ja yhteystietomme

- uno.jyu.fi → Ohjeet → Henkilöstön HR-käsikirja → Kansainväliset henkilöstöasiat
- jyu.fi/en → About us → Work with us → Handbook for international staff and visitors
- Yliopiston yhteystietohaku → International Staff Services (ISS) -tiimi



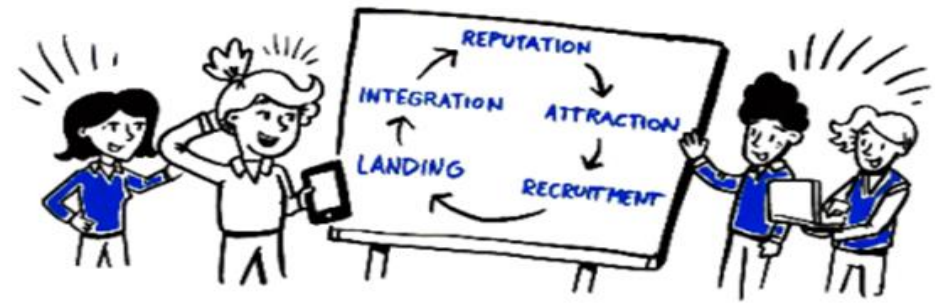
Talent Boost for JYU



TALENT BOOST – ATTRACTING AND RETAINING INTERNATIONAL TALENT

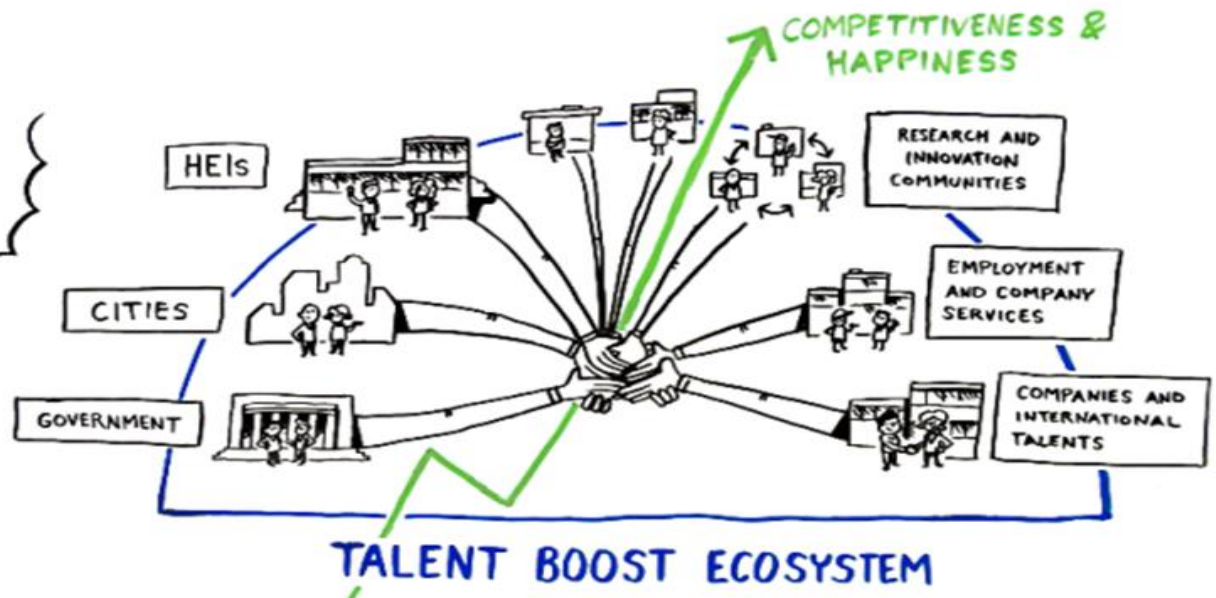


TALENT BOOST
 ATTRACT INTERNATIONAL TALENTS TO FINLAND
 UTILISE THE EXPERTISE OF INTERNATIONALS ALREADY LIVING IN FINLAND
 INCLUSIVE WORKING LIFE FOR INTERNATIONAL TALENTS



FRESH IDEAS
 KNOWLEDGE
 INTERNATIONAL NETWORKS
 INNOVATIONS & INVESTMENTS

MATCHMAKING,
 TOOLS AND INCENTIVES
 FOR RECRUITING



- #FINLAND WORKS TALENT ATTRACTION CAMPAIGNS
- FASTER PERMIT PROCESSES
- INTERNATIONAL RECRUITING MODELS
- SOFT LANDING SERVICES

WWW.TALENTBOOST.FI

Talent Boost in the Context of JYU

- Agreements on internationalisation measures that are part of **strategic funding** have been concluded between higher education institutions and the Ministry of Education and Culture.
- A total of EUR 185 million will be allocated to the internationalisation programme in 2021–2024. The programme is divided into Global pilot networks (EUR 55.6 million) and **Talent Boost activities (EUR 129.2 million)**.
- The [TB] programme also promotes the **employment of international talents in positions that match their education and skills**. Talent Boost contributes towards the objectives of tripling the number of foreign Bachelor's and Master's degree students to 15,000, and enabling 75 per cent of them to find employment in Finland and stay here after graduation. Integration of international talents.
- **Every University and UAS has had freedom to implement the TB activities in their own way – there is no set “model” to follow...**



The Implementation of Talent Boost at JYU

Developing the recruitment and integration of international talent

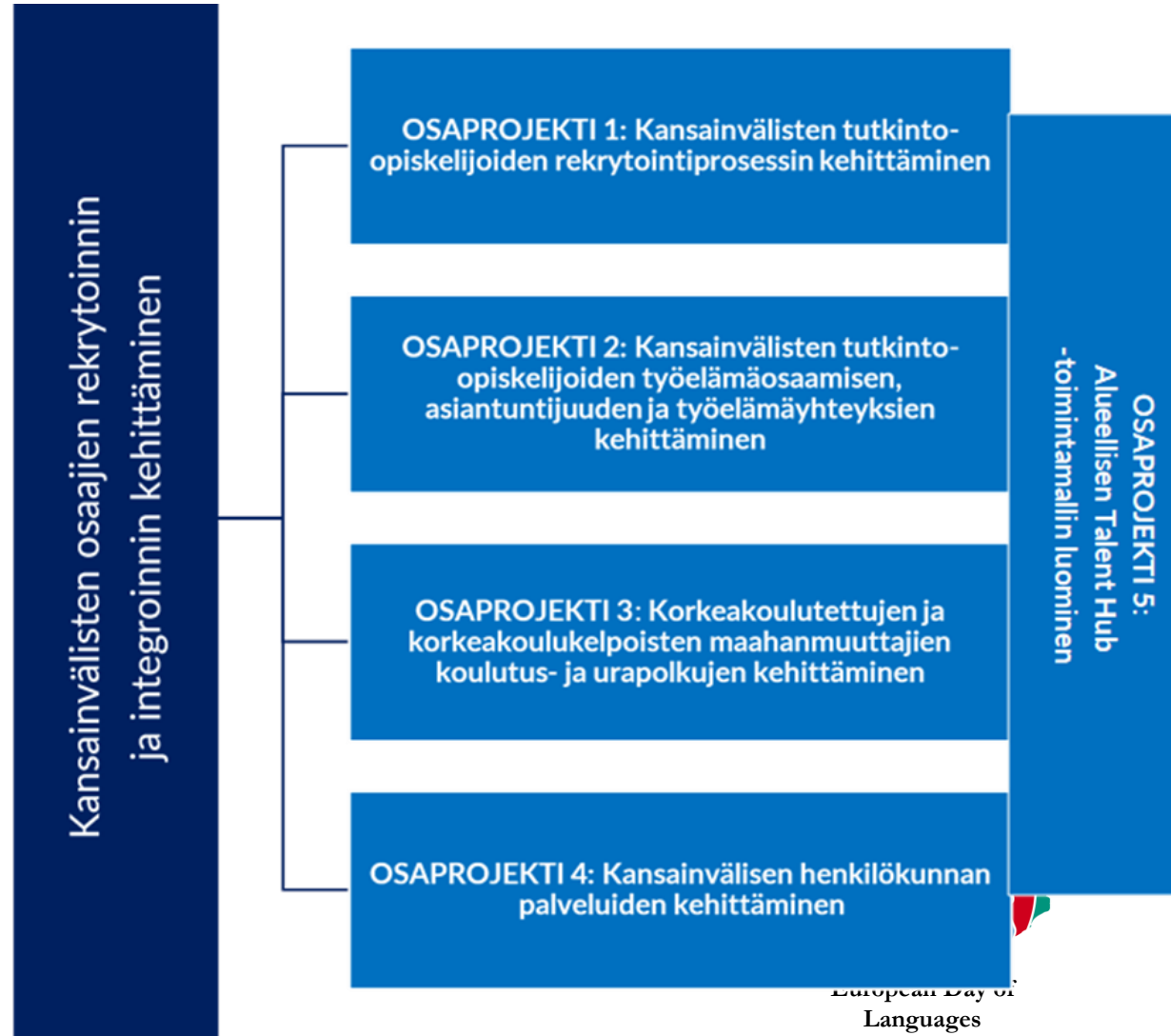
SUB PROJECT 1: Development of the recruitment process of international degree students

SUB PROJECT 2: Development of the **working life skills, expertise and working life connections** of international degree students

SUB PROJECT 3: Development of **education and career paths for highly educated and university-eligible immigrants**

SUB PROJECT 4: Development of **international staff services**

SUB PROJECT 5: Creating a regional **Talent Hub operating model** in the city



Talent Boost for JYU

- At JYU the individual development work and projects aim at improvements and operations that will become part of the JYU every-day activity and support our daily work – not projects with a start and end date.
- [Talent Boost - A Better JYU for International Talents | University of Jyväskylä](#)



European Day of
Languages

The Human Touch Movin kielipalvelut

Käännökset, kielen tarkistukset ja AI-käännösten jälkieditointi

Matthew Wuethrich, kielen tarkistaja

Taneli Takala, kielenkääntäjä



European Day of
Languages

Movin kielipalvelut / Language Services

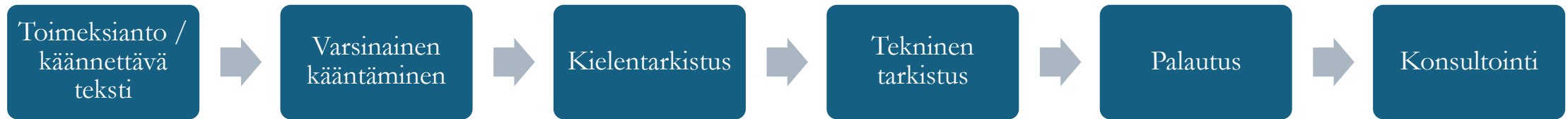
Kääntämisen ja
kielentarkistuksen
asiantuntijayksikkö, joka
tarjoaa laadukkaita ja
luotettavia palveluita JYU:n
yhteisölle ja ulkoisille
asiakkaille

Expert unit for translations
and editing providing reliable,
high-quality services for the
JYU community as well as
external customers

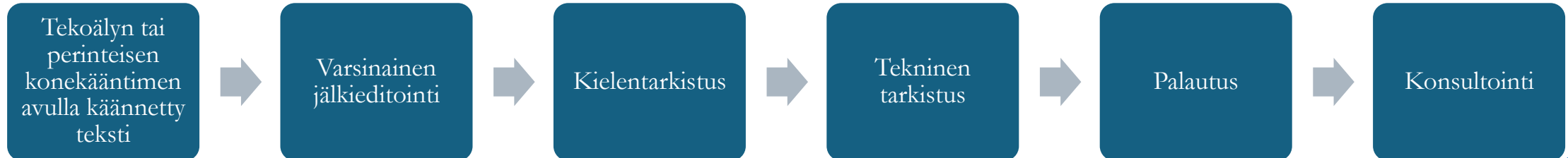


Käännökset ja jälkieditointi

Käännökset: esimerkiksi tieteelliset artikkelit, kyselyt, tutkimusaineistot, tiedotteet ja nettisivut.



Jälkieditointi: tekoälyn avulla käännetyn tekstin muokkaaminen vastaamaan ihmisen kääntämää tekstiä.



“However, there is no MT system with an output which can be qualified as equal to the output of human translation and, therefore, the final quality of the translation output still depends on human translators and, for this purpose, their competence in post-editing.” ISO 18587



European Day of
Languages

Editing and proofreading

- **Comprehensive editing and proofing** of articles, dissertations, funding applications, abstracts, conference presentations, reports and more
- Focus on **fluency, cohesion** and **coherence**
- Preserve and sharpen **the voice of the author**
- Based on **collaboration**: one-to-one consultation (part of proofreading or as a separate service)



Ota yhteyttä / Get in touch

The best result
comes through
collaboration and
communication

Paras lopputulos
saavutetaan
yhteistyön ja
vuorovaikutuksen
kautta

- Send email to kielipalvelut@jyu.fi
- Call us at 040 805 4205
- Start a chat via Teams
- More info: <https://www.jyu.fi/fi/movi/movin-kielipalvelut>



European Day of
Languages

Suomen kielen oppimisen tukeminen

How to support learning Finnish?

Maaria Oksala, S2-yliopistonopettaja Movi, 26.9. klo 12.00



European Day of
Languages

Suomen kielen oppiminen / Learning Finnish

- Movin suomen kurssit opiskelijoille / Movi courses for students

[Finnish as a second language studies at Movi | University of Jyväskylä \(jyu.fi\)](#)

-Movin kurssit henkilöstölle / Movi courses for staff members

[Finnish as a second language — Uno Staff Portal \(jyu.fi\)](#)

-Itseopiskelu / Self studying [Learn Finnish | Kielibuusti](#)



Miten tukea suomen kielen oppimista? How to support learning Finnish?

It is important to use the language and integrate in Jyväskylä and in the work community!

Kielen käyttäminen sekä kiinnittyminen Jyväskylään ja työyhteisöön on tärkeää!

- Lisää informaatiota / more information:
- S2-movi@jyu.fi

- Kielen käyttäminen työpaikalla

/ Using the language at the work place

- Työkaverit / Colleagues
- Kielikaveri / Language buddy
- Kampus-aktiviteetit

- Kielen käyttäminen vapaa-aikana

/ Using the language outside work

- Harrastukset / hobbies
- Kaverit, naapurit / friends, neighbours

- Joustava monikielisyys

/ Flexible multilingualism

- Yhteinen "kielisopimus" / Agreed "language pact"
- Kaikki mukaan keskusteluun / involving

everybody in the conversations  European Day of Languages

Kielisuihkeutus: Ranska

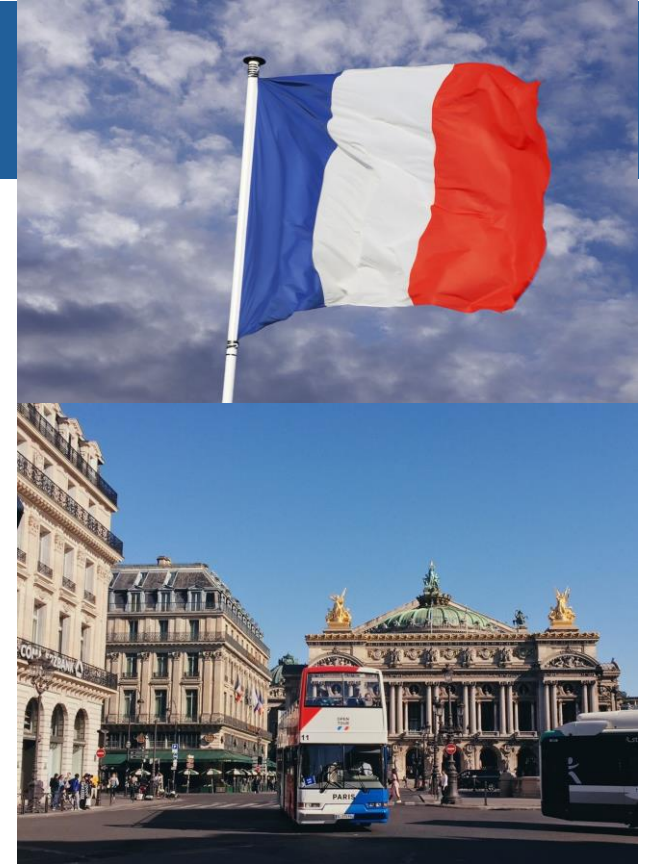
Axel Silventoinen



European Day of
Languages

Le français - pourquoi pas ?

- **Maailman 5. puhutuin kieli:** 300 miljoonaa ranskan kielen puhujaa ja sitä opiskellaan englannin jälkeen eniten vieraana kielenä
- **Virallinen kieli:** Ranska ja muut siihen kuuluvat alueet, Monaco, Belgia, Sveitsi, Luxemburg, Québec sekä moni Afrikan maa (Senegal, Norsunluurannikko...)
- Kansainväliset organisaatiot, diplomatia, liiketalous



European Day of
Languages

Tervehdyksiä

- **Bonjour !** = Huomenta! / Hyvää päivää!
- **Bonsoir !** = Hyvää iltaa!
- **Salut !** = Hei! (tuttavallinen)

- **Ça va ? Ça va.** = Mitä kuuluu? Hyvää kuuluu.
- **Comment allez-vous ?** = Mitä teille kuuluu?
- **Je vais bien, merci. Et vous ?** = Hyvää kuuluu, kiitos. Entä teille?

- **Au revoir !** = Näkemiin!
- **Bonne journée !** = Hyvää päivänjatkoa!
- **Bonne soirée !** = Hyvää illanjatkoa!
- **À bientôt !** = Nähdään pian!

Uusia tuttavuuksia
kätellään, ystävien
ja perheenjäsenten
kesken tehdään
poskisuudelmia.

On tavanomaista
rouvitella ja herroitella
(esim. asiakaspalvelu)
(**Bonjour madame /
Bonjour monsieur**),
mutta sitä ei itse tarvitse
tehdä.

Tuntemattomia (esim.
asiakaspalvelu) ja itseään
korkeammassa asemassa
olevia
teititellään. Työkavereit
a, läheisiä ja yleensä
omanikäisiä sinutellaan.



Esittäytyminen ja itsestään kertominen

- **Je m'appelle Axel. Et vous ?** = Nimeni on Axel, entä teidän?.
- **Vous vous appelez comment ?** = Mikä teidän nimenne on?
- **Enchanté !** = Hauska tutustua!

- **Vous venez d'où ?** = Mistä olette kotoisin?
- **Je viens de Finlande et j'habite à Jyväskylä.** = Olen Suomesta ja asun Jyväskylässä.
- **Vous travaillez où ?** = Missä olette töissä?
- **Je travaille à l'université de Jyväskylä.** = Työskentelen Jyväskylän yliopistossa.
- **Je suis professeur.** = Olen opettaja.

- **Désolé, je ne parle pas français.** = En valitettavasti puhu ranskaa.
- **Je parle finnois, anglais, suédois et allemand.** = Puhun suomea, englantia, ruotsia ja saksaa

Chercheur = tutkija

Responsable de la scolarité =
koulutussuunnittelija

**Responsable des affaires
internationales** = kv-suunnittelija

Secrétaire = sihteeri

Maître de conférences = lehtori

Kohteliaisuussanoja

- **Pardon, excusez-moi.** = Anteeksi. (pahoittelu, neuvon/palveluksen pyytäminen)
- **Merci (beaucoup)** = Kiitos (paljon).
- **Je vous en prie.** = Eipä kestä. (kohtelias ilmaisu)
- **S'il vous plaît** = Saisinko-kysymyksissä lisätään lauseen loppuun, vrt. eng. "please"
 - Esim. **Un verre d'eau, s'il vous plaît.** = Lasi vettä, kiitos.
- **Bon appétit !** = Hyvää ruokahalua!

Ranskaksi ei koskaan kiitetä ruuasta, mutta ruokaa saa kehua esim. **C'était délicieux.**
= Se oli herkullista.



Enhancing your professional communication skills – English for staff members



jyu.fi/uno → Osaaminen ja Hyvinvointi/ Learning and Wellbeing
→ Movin viestintä- ja kielikoulutukset/ Movi communication and language training

<https://uno.jyu.fi/fi/osaaminen-ja-hyvinvointi/movin-viestinta-ja-kielikoulutukset>



European Day of
Languages

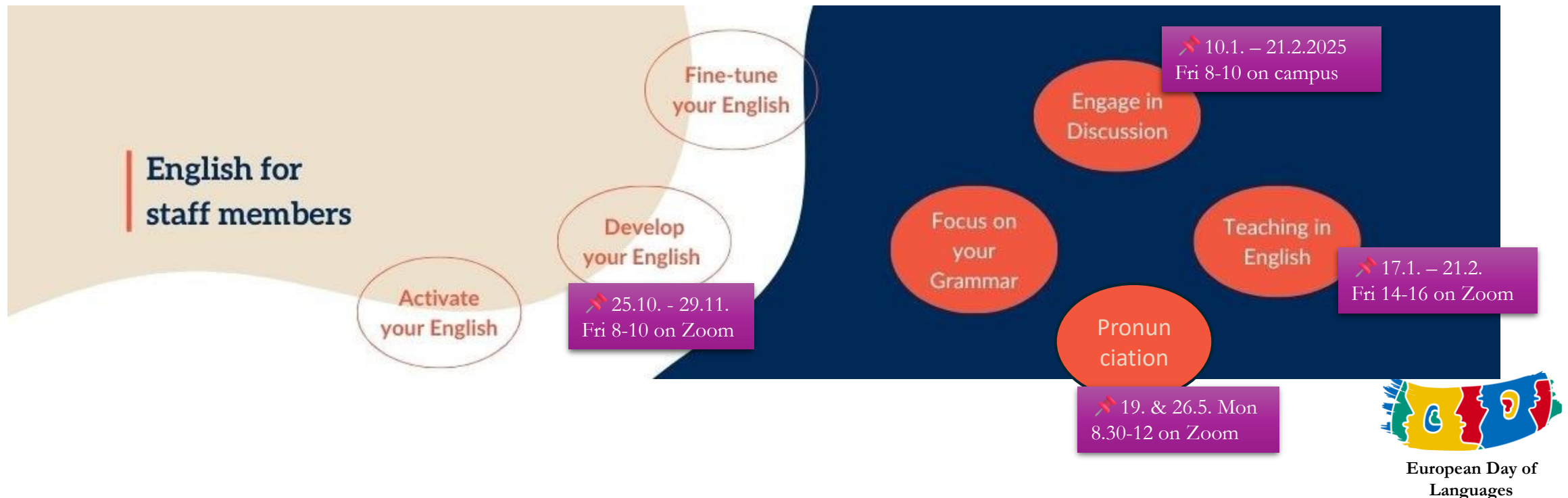
Ilmoittautuminen Henkilöstökoulutuskalenterissa/ Enroll for the courses in [staff training calendar](#).

12 t. per module, usually on Friday mornings or afternoons

Lähiopetusta & etäopetusta/ some modules on campus, some modules on Zoom

Tarkoituksena treenata työssä tarvittavaa englantia/ content negotiated with participants

Contact: Ulla-Maija Bergroth-Koskinen (ulla-maija.bergroth@jyu.fi) or Mikko Jäkälä (mikko.jakala@jyu.fi)



Working on Campus in English: Teaching in English

Next group: spring term 2025
Online teaching in Zoom

- Are you currently teaching or planning to teach your subject in English?
- Would you like to practice appropriate phrases and discuss with others?
- 6 thematic sessions, focusing on
 - Using English in course introductions
 - Interactive lecturing in English
 - Interaction in English in small group settings
 - Feedback and assessment in English
 - Guidance in English
 - Finishing a course in English

Käytännönläheinen kurssi, jossa keskustellaan siitä, mitä kannattaisi ottaa huomioon, kun opetuskieli vaihtuu englanniksi. Ja aktivoidaan englantia.

- The course provides opportunities for participants to approach and reflect on these themes from the perspective of their own practice.



Kielisuhkutus (venäjä)



Kyllä vai ei?

ДА **DA** kyllä

НЕТ **NET** ei

НЕ ЗНАЮ **NE ZNAJU** en tiedä



European Day of
Languages

Tervehtiminen

ПРИВЕТ! **PRIVET** Moi! Terve!

ПОКА! **PAKA** Hei!

ДОБРЫЙ ДЕНЬ **DOBRYJ DEN** Hyvää päivää!

ДОБРОЕ УТРО **DOBRAJE UTRA** Hyvää huomenta!

ДОБРЫЙ ВЕЧЕР **DOBRYJ VECHER** Hyvää iltaa!

КАК ДЕЛА? **KAK DILA?** Mitä kuuluu?

ХОРОШО! **HARASHO!** Hyvää!

НОРМАЛЬНО! **NARMALNA!** Ei mitään erikoista!

[История песни «Привет» группы «Секрет» — НАШЕ Радио \(nashe.ru\)](https://www.nashe.ru)



European Day of
Languages

[Alas kyrillisten kirjainten kielimuuri! | Kulttuuri | yle.fi](#)
[Venäjän aakkoset | Kielet | Oppiminen | yle.fi](#)

Venäjän kielen kyrillinen kirjaimisto

А Б В Г Д Е Ё Ж З
И Й К Л М Н О П
Р С Т У Ф Х Ц Ч
Ш Щ Ъ Ы Ь Э Ю Я



European Day of
Languages

Kirjoita oma nimesi kyrillisin kirjaimin

ARTO АРТО

SIRKKA СИРККА

MARI МАРИ

MIKKO МИККО

INKERI ИНКЕРИ

VUOKKO ВУОККО

KIRSI КИРСИ

KARI КАРИ

SIMO СИМО



European Day of
Languages

Tunnistatko nämä sanat?

1. **ТЕННИС**
2. **АНАНАС**
3. **КИОСК**
4. **СМЕТАНА**
5. **МАТЕМАТИКА**
6. **КИНО**
7. **ТЕКСТ**
8. **САУНА**
9. **КАКТУС**
10. **ИНСТИТУТ**
11. **КАКАО**
12. **ИКОНА**



Multilingualism - Näkökulmia monikielisyyteen

Teija Natri



European Day of
Languages

Approaches

- Policy-level (global, national, public)
- Strategic
- **Community-level**
- **Private**
 - Learning

References:

Grin, F. & al (eds.) 2018. The MIME Vademecum, Mobility and Inclusion in Multilingual Europe

Blommaert, Jan 2010. The Sociolinguistics of Globalization. Cambridge: Cambridge University Press.



European Day of
Languages

Interaction and relations

- **Why?**

- Leveling out power issues
- Valuing other's resources
- Creating trust and cohesion
 - Social and emotional level
 - *Common language does not reduce the language diversity of a group.* ((Church-Morel & Bartel Radic, 2014;))
- Managing uncertainty

Church-Morel, A. & Bartel-Radic, A. 2014. "Not all multilingual teams are equal": Conceptualizing language diversity management <https://shs.hal.science/halshs-01185822/document>

Kokkonen, L. & Natri, T. (2024). Framework for multilingual and intercultural communication competence: Bringing forward a pedagogical perspective and assessment for learning. *JYU Studies*. 19-44. <https://jyx.jyu.fi/handle/123456789/96336>

- **How?**

- Receptive multilingualism
 - Written vs. spoken
- Mediation
 - Ad hoc
 - Tools and apps
- Polyglot regime
 - Presence of multiple languages, linguistic agility
- English as a multilingua franca
 - Multilingual nature of communication in English as a social practice* (Jenkins, 2015)
- Flexibility and adaptability
 - e.g. break down the complicated information, reformulations, simplifications, repetitions, vulgarisations, exemplifications, codeswitching*

Jenkins, J. 2015. Repositioning English and multilingualism in English as a Lingua Franca. In *Englishes in Practice*; 2(3): 49-85. Doi 10.1515/eip-2015-0003

Kokkonen & Natri (forthcoming) Multilingual practices in higher education for enhancing critical interculturality. *Dervin, F. (ed.) The Routledge Handbook of Critical Interculturality in Communication and Education*. Routledge, Taylor & Francis.



European Day of
Languages

Arjen kohtaamisia (Japani)



PAULIINA TAKALA
MOVI/JAPANIN OPETTAJA



European Day of
Languages

Eleitä ja eleettömyyttä

- Hyvät eleet:

Hienovaraiset, mutta selkeät

Odotetunlaiset

Nyökyttelyt ja mukana olemista ilmentävät äännähtelyt

Hyvä ryhti +tarvittaessa seiza

○ ✕, minä, Rukous=pyyntö -ele, sormilla laskeminen

Kumartaminen (harjoitellaan yhdessä)

- Vältettävät eleet:

Toisen ihmisen koskettaminen

(Suomalainen) tapa kutsua luokse sormella

- Hyvä tietää: peukalo, pikkurilli: Merkitykset?



Toisten tarpeet aina etusijalla

- Hyvän käytöksen peruspilarina on asettaa muiden oletetut tai todetut tarpeet etusijalle.
- Parasta vuorovaikutusta on se, jossa toisen tarpeet huomioidaan jo ennen kuin hän itse käsittää tarvettaan.
- KY



Omoiyari/huomioonottaminen

VIERAALTA TAI ASIAKKAALTA EI KYSYTÄ, VAAN TARJOTAAN JOKA TAPAUKSESSA.

KOSKAAN EI KAADETA ITSELLE JUOMAA (AINAKAAN ENSIN).

KUPPI EI KOSKAAN TYHJENE?

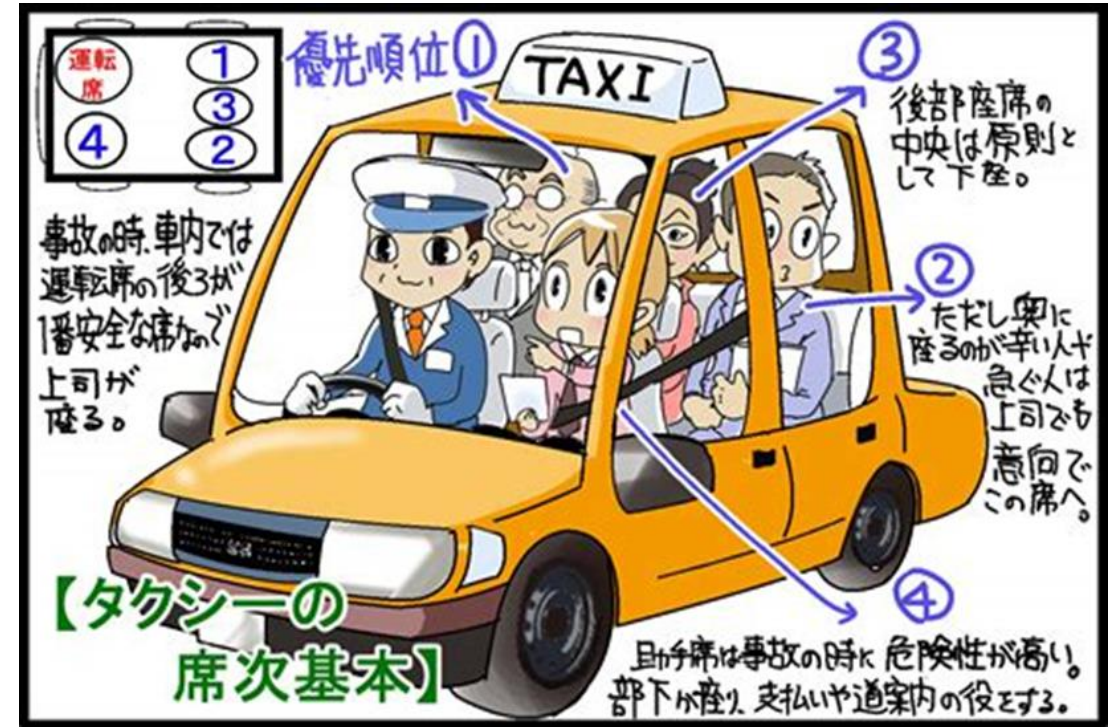
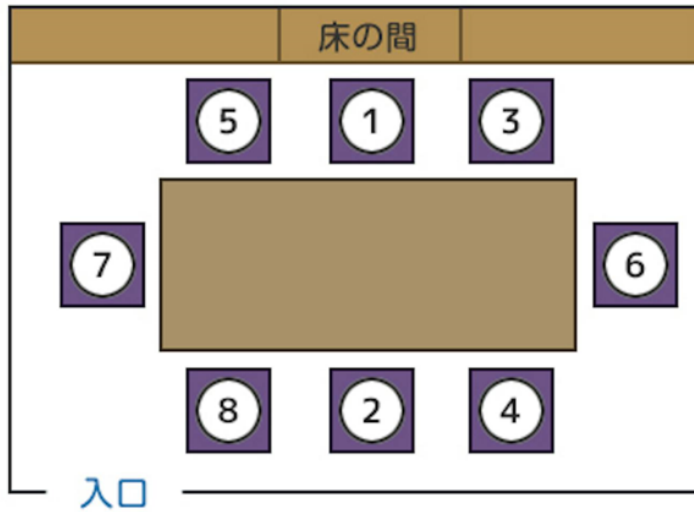
HALU KOKEA RIIPPUVUUTTA TOISTEN HUOLENPIDOSTA, LEMPEYDESTÄ
JA HYVÄNTAHTOISUUDESTA ALKAA LAPSUUDESSA JA JATKUU KOKO
ELÄMÄN.



European Day of
Languages

Sijoittuminen tilaan

・社内や内部の集まりの場合



Lähteet

Lindblom, Arto & Valkama, Heikki: Omotenashi. 2024. s. 41-42, 120-122.

Suosittelavaa lukemista aiheeseen liittyen myös:

Liisa Karvinen: Japani hymyn takana. 2024.



European Day of
Languages

Support services for international staff related to arriving and settling in Finland

HR Services, International Staff Services

Marja Nyberg

26.09.2024



European Day of
Languages

International Staff Services (ISS)

We provide support services related to moving to and settling in Finland for our international newcomers and their families.

The main target groups for arrival support:

- International employees
- International doctoral students
- International grant researchers
- International visitors staying in Finland for over 30 days



National and international cooperation of support service providers



- We belong to the Finnish Academy Mobility Support (FAMO) network



- We are one of the EURAXESS Service Centers in Finland



European Day of
Languages

Our support services include

- Preparation of immigration-related certificates
- Providing guidance to arrivals:
 - Handbook for international staff and visitor website
 - Pre-arrival info and Q&A session twice a month online
 - After-arrival info and Q&A session once a month on campus
 - Personal guidance as needed





Handbook for international staff and visitors

This handbook is for international staff members, grant researchers, doctoral students, and visitors as well as their family members moving to Finland. It includes important information about official matters related to arriving, working and living in Finland.

Warm welcome to Jyväskylä and our university community!

To prepare for your arrival, we advise you to browse this handbook carefully and in case you have any questions, you can always contact us.

This handbook has been created to support and assist you in issues related to moving and living in Finland and Jyväskylä. Whether you are an employee, grant researcher, doctoral student or a long-term visitor, you can find information on all important matters related to your relocation and stay here. This handbook also includes important and interesting information on family matters for you and your family to familiarize yourselves with.

We at the International Staff Services (ISS) support you with official paperwork and arrangements necessary for your relocation to Jyväskylä, e.g. providing information on immigration, accommodation and taxation. We are looking forward to meeting you and hope that you will enjoy working with us!

[Read more about Jyväskylä and Finland](#)



European Day of
Languages



1. Pre-arrival arrangements

This page instructs you to complete the necessary relocation arrangements before you arrive in Finland. The instructions are designed for international employees, grant researchers, doctoral students and visitors planning a long-term stay in Finland, with a step-by-step guide to ensure a smooth transition. These actions include applying for a residence permit if necessary, taking an insurance, handling accommodation, banking, children's pre-school and education matters, and booking appointments in advance, for example.

[Handbook for international staff and visitors home page >](#)

Pre-arrival process

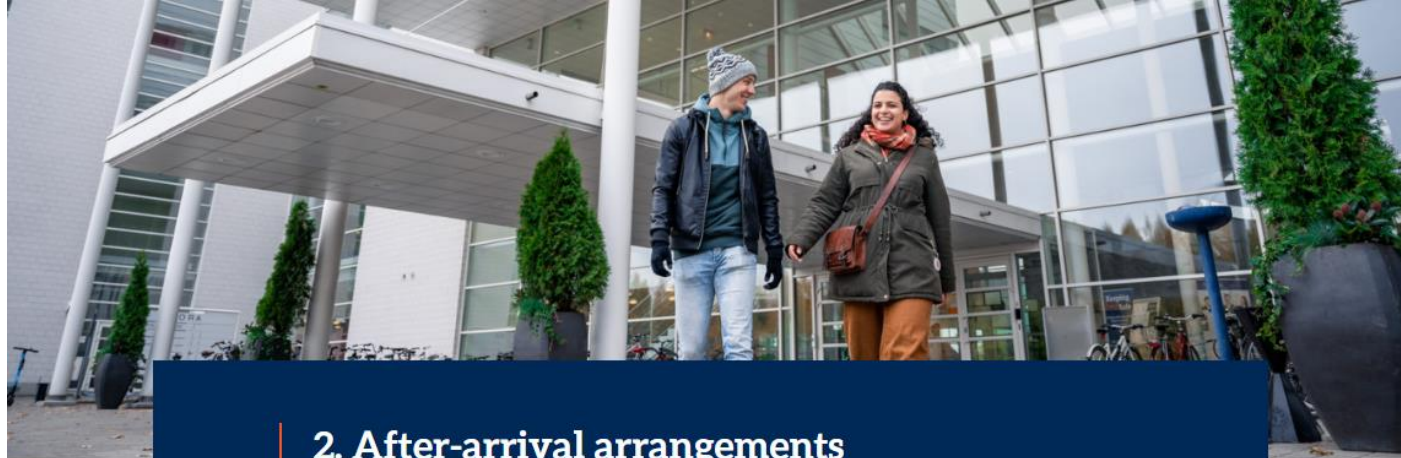
Here you will find a process of pre-arrival arrangements to Finland. This describes the actions that need to be done before you can start your work or visit in Finland.

Citizen of a country that is not a member state of the European Union (EU) or the European Economic Area (EEA) or Switzerland ∨

Citizens of EU/EEA-countries and Switzerland and Nordic citizens ∨



European Day of
Languages



2. After-arrival arrangements

This page provides instructions for completing essential relocation procedures upon arrival in Finland. It covers a range of actions including taxation, local registrations, bank account setup, and social security applications. The instructions are designed for employees, grant researchers, doctoral students and visitors planning a long-term stay, with a step-by-step guide to ensure a smooth transition.

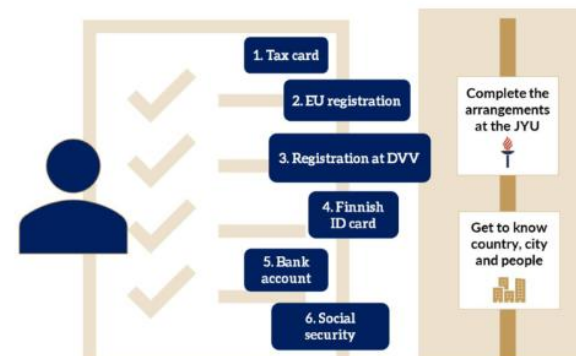
[Handbook for international staff and visitors >](#)

Preferred order of arrangements

Follow this order of actions to complete the registrations and applications as smoothly as possible.

1. Apply for a tax card.
2. Make an EU registration at the Finnish Immigration Service Migri.
3. Register at the Digital and Population Data Services Agency (DVV).
4. Notify your grant to the Tax Administration.
5. Apply for a Finnish ID card and/or activate e-identification.
6. Open a bank account.
7. Apply for Finnish social security at Kela.

Please note, these instructions are primarily designed for those planning a long-term stay in Finland. If your visit is short-term (less than three months), most of these actions won't be necessary.



European Day of
Languages



4. Leaving the university and Finland

Check here what obligations you have when ending an employment or a visit at the University of Jyväskylä and/or when leaving Jyväskylä or Finland. The instructions are intended for employees, grant researchers, doctoral students, and other long-term visitors to Finland.

[Handbook for international staff and visitors >](#)

Arrangements concerning leaving Jyväskylä and Finland

Before leaving the University of Jyväskylä and Finland you should make arrangements related to the following matters.



Work



Housing and utilities



Notification of move



Kela



Taxation



Pension record



European Day of
Languages



1. Pre-arrival arrangements

Information to support your relocation preparation issues before your arrival in Finland.



2. After-arrival arrangements

Instructions for completing essential relocation procedures after arriving in Finland.



3. Extending your stay in Finland

Information of the things to be done when extending your stay in Finland.



4. Leaving the university and Finland

Information of the things to be checked when leaving the university and Finland.



In-depth information

Information while staying in Finland.



Visitors

Information for Visiting Fellows, Visiting Doctoral Students, Visiting Student Trainees, and short-term Visitors.



More information about our services and our contact details

- uno.jyu.fi/en → Help Centre → HR Handbook for staff → International HR matters
- jyu.fi/en → About us → Work with us → Handbook for international staff and visitors
- University's person search → International Staff Services (ISS) team





Saksaa vartissa

Sylvia Ylinen-Rauscher



European Day of
Languages

Saksa - Deutsch

Saksa on **Euroopan unionissa** eniten puhuttu äidinkieli ja virallinen kieli - yli 100 miljoonaa saksan puhujaa

- Saksa, Itävalta, Sveitsi, Liechtenstein, Luxemburg, Itäbelgia, Etelätirol (Italia), Elsass (Alsace) ja Lothringen (Lorraine) (Ranska) ja Pohjoisschleswig (Tanska)
- vähemmistökielenä myös esim. Unkarissa, Slovakiassa, Puolassa, Tšekissä, Romaniassa, ...



European Day of
Languages

Monikielisyys käyttöön!

Saksa on englannin ja ruotsin sukukieli. Ymmärrätkö sanat?

- beginnen, enden, kommen, singen, **reisen**, hören, lesen, tun...
- **sch**reiben, schlafen, **sp**rechen, **flie**gen,...
- Sprache, Haus, Schiff, Fenster, Tür, Lied, ...
- Tisch, Freiheit, Leben, **V**olk, viel, vorsichtig, **Oh**r, **W**asser, Volkswagen, ...

ei = [ai]

sch = [š]

sp/st = [šp/št]

ie = [ii]

v = [f]

h = ei kuulu, mutta
pitkittää edellisen
vokaalin

w = [v]



- Warte eine Stunde ≠ Väntä en stund
- Kostüm ≠ kostym
- Rock ≠ rock
- Bär ≠ bär
- ledig ≠ ledig
- Art ≠ art
- Wachtmeister ≠ vahtimestari
- Hei! ≠ Hei!
- bekommen ≠ to become



- 3 standardivarieteettiä: Saksan, Itävallan ja Sveitsin
- substantiivit isolla alkukirjaimella
- kolme sukua (maskuliini, feminiini, neutri) → kolme artikkelia: der, die, das
- terävä "s" = ß (soinniton "s") vrt. Masse ja Maße
- Lieber Herr Müller!
- Onko saksa maskuliininen kieli? – pyrkimyksiä genderneutraaliin kieleen
 - LehrerInnen/ Lehrer*innen
- Saksan kieli pitää kuuntelijan jännityksessä ja on simultaanitulkin painajainen



Zahlen - luvut

- eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs, sieben, acht, neun, zehn
- elf, zwölf, dreizehn, vierzehn, fünfzehn, sechzehn, siebzehn, achtzehn, neunzehn
- zwanzig, dreißig, vierzig, fünfzig, sechzig, siebzig, achtzig, neunzig, hundert
- tausend, eine Million
- Huom.: 100.435.123 = 100 435 123

24 = vierundzwanzig

entä 42?

zweiundvierzig

Wieviel Geld haben Sie auf dem Konto?

Eine Million?



Neunundneunzig Luftballons

Tervehdyksiä - Beim Kommen - tullessa

- Hallo!
- Guten Tag! / Guten Morgen!
Schönen Nachmittag! / Guten Abend!
- Moin! (in Norddeutschland)
- In Österreich und Bayern: Grüß Gott!
(Griaß God) / Servus!
- In der Schweiz: Grüezi!
- Herzlich willkommen in Jyväskylä!



Kuva 1



Beim Weggehen - lähtiessä

- Auf Wiedersehen!
- Tschüss!
- Gute Nacht!
- Mach's gut! (pärjäile)
- Bis bald! (nähdään)
- In Österreich: Servus! / Ba-Bá!
- In der Schweiz: Uf Widerluege!
/ Merci, adie!



Fragen - Kysymykset



Wer? / Kuka?

- Wer sind Sie? - Ich bin Angela Merkel.

Wie? / Kuinka?

- Wie heißen Sie? – Ich heiße Sylvia. – Freut mich.

Wo? / Missä?

- Wo wohnen Sie? - Ich wohne in Jyväskylä.

Wohin? / Mihin?

- Wohin fahren Sie gerne? - Ich fahre gerne nach Österreich.

Wann? / Milloin?

- Wann endet diese Präsentation? - In ein paar Minuten.

Warum? / Miksi?

- Warum lernen Sie Deutsch? - Deutsch ist so schön und wichtig.

Wieviel(e)?/ Kuinka paljon?

- Wieviele Personen sind hier? - Ich weiß es leider nicht.



- Darf ich mich vorstellen? Mein Name ist Erika Sachs. – Angenehm.
- Hallo! Wie geht's? – **Danke, gut/Prima/ Sehr gut/ Na ja, es geht./ So la la/ Leider nicht so gut.**
- **Sprechen Sie** Deutsch? – Nein, ich spreche **nicht** Deutsch.
- **Wo** ist die Toilette, bitte? – Hier **rechts/links**.
- Ich möchte bitte eine **Tasse** Kaffee/ Tee, ein **Glas** Wein/ Bier.
- Ich **liebe** Finnland/ Deutschland/ Österreich/ die Schweiz.
- Wie spät ist es? – **Es ist** vier **Uhr**/ halb zwölf (elf Uhr dreißig)
- Kann man hier parken? – Nein, leider nicht.



Ja



Nein



Was passt zusammen?

Wie heißen Sie?

Wo wohnen Sie?

Haben Sie ein
deutsches Auto?

Lieben Sie Kaffee?

Auf Wiedersehen!

Nein, ich trinke
gerne Tee.

Ja, einen
Volkswagen

Tschüss und bis
bald!

In Finnland, in
Helsinki

Tiina. Schön, Sie
kennenzulernen.



Was passt zusammen? **Lösungen**

Wie heißen Sie?

Tiina. Schön, Sie kennenzulernen.

Wo wohnen Sie?

In Finnland, in Helsinki

Haben Sie ein deutsches Auto?

Ja, einen Volkswagen

Lieben Sie Kaffee?

Nein, ich trinke gerne Tee.

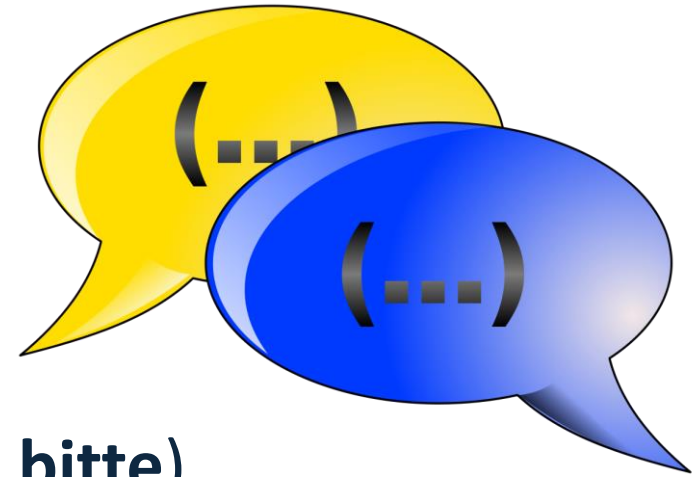
Auf Wiedersehen!

Tschüss und bis bald!



So ist es in den deutschsprachigen Ländern - Maassa maan tavalla

- teitittely (Sie) ja sinuttelu (du)
- small talk
- besserwisserit?
- kohteliaisuus
 - tärkeitä sanoja: **Bitte! Danke!**
 - Kyllä, **kiitos** = Nein, **danke** (mutta: Ja, **bitte**)
 - kehuminen
 - vierailut
 - ...



Lähteet

- [Verbreitung der deutschen Sprache \(alumniportal-deutschland.org\)](http://alumniportal-deutschland.org)
- www.atlas-alltagssprache.de
- Kuvalähteet
 - Kuvat1 ja 2: [Grüßformeln im deutschsprachigen Raum | Mapes Colorides \(wordpress.com\)](http://wordpress.com)
 - Muut kuvat: Creative commons



Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

Danke!



European Day of
Languages

Euroopan kielten päivä

Mikä on Euroopan kielten päivä ja miten se näkyy
Kielikampuksella?



European Day of
Languages

Mikä on Euroopan kielten päivä?

- Euroopan neuvoston ja Euroopan unionin yhteistyössä järjestämä Euroopan kielivuosi 2001 keräsi miljoonia osanottajia 45 osallistujamaasta
 - Ohjelma juhlisti Euroopan kielellistä monimuotoisuutta ja kannusti kieltenoppimiseen
 - Euroopan neuvosto julisti Euroopan kielten päivän juhlistavaksi vuosittain 26. syyskuuta
- **Euroopan kielten päivän päätavoitteet:**
 1. Muistuttaa kieltenoppimisen sekä opiskeltavien kielten monipuolistamisen tärkeydestä monikielisyyden sekä kulttuurienvälisen ymmärryksen lisäämiseksi
 2. Edistää ja vaalia Euroopan rikasta kielellistä ja kulttuurista moninaisuutta
 3. Rohkaista elinikäiseen kieltenoppimiseen koulussa ja sen ulkopuolella



Kenelle Euroopan kielten päivä on tarkoitettu?

Päivää juhlivat sekä jäsenmaiden viranomaiset että mahdolliset yhteistyökumppanit:

- poliittiset päättäjät (esimerkiksi kielipoliittiset päätökset ja keskustelut)
- suuri yleisö, päivän yleisten tavoitteiden (esim. elinikäisen oppimisen tärkeyden) esiin tuominen koululaitoksissa, työpaikoilla jne.
- vapaaehtoiset (esim. järjestöt, yritykset jne.)



Miksi Euroopan kielten päivä?

- Euroopan maissa opiskelemiseen tai työskentelyyn ei ole koskaan aiemmin ollut yhtä paljon mahdollisuuksia kuin nyt. Riittämätön kielitaito on kuitenkin valitettavan monelle näiden mahdollisuuksien hyödyntämisen esteenä.
- Globalisaation ja kansainvälistyneen elinkeinoelämän vuoksi ihmiset tarvitsevat yhä enemmän vieraiden kielten osaamista, jotta voivat työskennellä tehokkaasti omassa maassaan. Pelkällä englannin kielen taidolla ei enää pärjää.
- Eurooppa on kielirikas maanosa – täällä puhutaan yli 200 eurooppalaista kieltä ja lisäksi monia muita kieliä, joita puhuvat muuta kuin eurooppalaista syntyperää olevat ihmiset. Tämän voimavaran tunnistaminen, hyödyntäminen ja vaaliminen on tärkeää.



Miksi Euroopan kielten päivä?

- Kieltenoppiminen on hyödyllistä niin nuorille kuin vanhoillekin – kukaan ei ole liian vanha oppiakseen kieltä ja nauttiakseen sen avaamista mahdollisuuksista. Vain muutaman sanan osaaminen vieraalla kielellä (esimerkiksi lomamatkalla) voi mahdollistaa uusien ystävien ja kontaktien löytämisen.
- Muiden kielten oppiminen auttaa meitä ymmärtämään toisiamme paremmin ja ylittämään kulttuurirajoja.



Tavoitteet

- Kielitaito on välttämättömyys ja oikeus **KAIKILLE** – tämä on yksi Euroopan kielten päivän pääviesteistä.
- Päivän tärkeimpänä tavoitteena on lisätä ihmisten tietoisuutta:
 - ✓ Euroopan rikkaasta kielellisestä moninaisuudesta, jota täytyy varjella ja vahvistaa;
 - ✓ tarpeesta monipuolistaa opiskeltujen kielten valikoimaa (ottaa mukaan harvemmin käytettyjä kieliä), sillä se lisää monikielisyttä
 - ✓ tarpeesta saavuttaa jonkintasoinen kielitaito kahdessa tai useammassa kielessä, jotta ihmiset voisivat toimia täysvaltaisina ja demokraattisina Euroopan kansalaisina



Kuka voi osallistua?

- KAIKKI voivat osallistua jollain tavoin Euroopan kielten päivään!
- OPPILAAT/OPISKELIJAT
- OPETTAJAT
- YLIOPISTOT/KOULUT

- JOKAINEN voi todella osallistua Euroopan kielten päivään, vaikka se tarkoittaisi vain muista kulttuureista tulevien naapureiden kutsumista kahville tai kodin koristelemista Euroopan kielten päivän julisteilla ja tarroilla.
- Monikieliseksi ei ehkä tulla yhdessä päivässä, mutta todennäköisesti osallistuminen tuo lisää näkökulmia elämään ja on varmasti mukava kokemus!



Euroopan kielten päivä Kielikampuksella

- Kielikampuksella juhlitaan Euroopan kielten päivää vuosittain eri tavoilla
- Joka vuosi Kielikampus jakaa oppimateriaaleja opettajien käyttöön
- Ohjelmaan on kuulunut mm. opiskelijoiden kanssa järjestettyjä kielten viikkoja, tietovisoja, kieliesittelyjä, arvontaa

